



Tribuna Sibiului

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

PROLETARI DIN TOATE ȚARILE, UNIȚI-VA!

BIBLIOTECA "ASTRA"
SIBIU

ANUL III

nr. 828

Miercuri

21 octombrie

1970

4 pagini

30 bani

Toate forțele la CULESUL PORUMBULUI!

Din datele centralizate la Direcția agricolă județeană rezultă că pînă la data de 19 octombrie a.c. culesul porumbului s-a realizat pe numai 5 la sută din suprafața ocupată cu această cultură. Ritmul de lucru apropiat de posibilități au realizat la culesul porumbului membrii cooperatorilor din Apoldu de Sus, care au strîns recolta de pe 103 hectare, Hoghlag — 55 hectare, Șura Mică — 36 hectare, Bruia — 30 hectare, Loamneș — 30 hectare, Micăsasa — 25 hectare.

În cele mai multe unități cooperatiste însă recolta porumbului pentru boabe nici măcar nu a început. În această situație se află cooperativele agricole din Agnita, Alămor, Agrișu de Jos, Avrig, Bogatu Român, Broșteni, Chirpăr, Hosman, Ighisul Vechi, Marpod, Nocrich, Noistat, Ocna Sibiului, Păuca, Porumbacu de Jos, Presaca, Racovița, Roșia, Retiv, Săcădate, Vurpăr ș.a. Este adevărat că pe mari suprafețe porumbul pentru boabe s-a cules mai tîrziu, ca urmare a înăsămînțării lui cu înăsămînță. Chiar și la ora actuală sînt lănuți cu boabe încă nematurizate pe deplin. Așteptați cine știe ce mi-

racol să se coacă porumbul după ce a fost atins de brumă este nu numai tardiv, dar chiar păgubitor. Pe lângă acestea, într-o serie de unități s-a planificat ca după cultura de porumb să se înăsămînțeze grâu. Or, epoca optimă de înăsămînțare a fost stabilită pînă la 25 octombrie și nicidecum pînă cînd conducerea unităților se vor hotărî să treacă la eliberarea terenurilor. Singura cale de a evita pierderile de producție și de a termina cît mai urgent înăsămînțările este împulsionarea lucrărilor de recoltare, de pregătire a solului și de înăsămînțare. În fiecare unitate conducerea formărilor de lucru trebuie să întreprindă măsuri urgente pentru a stabili lanțurile de porumb ajunse la maturitate și pe baza unei organizări judicioase a activității în ferme, pe echipe și brigăzi să se treacă în masă la cules. Este imperios necesar ca, în primul rînd, SĂ FIE RECOLTAT PORUMBUL, transportat în păture și tăiați cocii de pe terenurile destinate a fi înăsămînțate cu grâu pentru ca metanizatorii să poată începe de îndată lucrările de pregătire a solului.

LARG ECOU în rîndurile delegațiilor la O.N.U.

Amplă, cuvîntare rostită de la tribuna Adunării Generale a O.N.U. de președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, a avut un profund ecou în rîndul numeroaselor delegații și personalități prezente, al cercurilor politice și ziaristice de la Națiunile Unite, în rîndurile opiniei publice internaționale. Șefi de state și guverne, miniștri de externe și personalități marcante de la sesiunea O.N.U. au împărtășit reprezentanților presei române înalte considerații asupra principiilor expuse în cuvîntare, asupra spiritului în care au fost abordate problemele internaționale, asupra poziției României de promovare a păcii și securității și colaborării între toate țărilor și popoarele lumii. Aprecierile exprimate de oameni politici, de agenții de presă, de posturile de radio și televiziune, de mari cotidiane din întreaga lume relevă caracterul hotărîtor al propunerilor prezentate de seful statului român, politica externă constructivă a României socialiste, interesul deosebit cu care a fost primită cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu.

Generalul Ernesto Montagne, primul ministru al Republicii Peru:

Am ascultat cu mare atenție foarte interesantă cuvîntarea președintelui Ceaușescu. Mi-a plăcut modul sincer, deschis în care a tratat probleme actuale ale vieții internaționale ce ne preocupă pe noi toți. Am fost bucurat să constat similitudini și apropieri între punctele de vedere expuse de președintele țării div. și pozițiile noastre într-un sir de probleme de interes general.

Kenneth David Kaunda, președintele Republicii Zambia:

M-am reîntîlnit aici la O.N.U. cu președintele Nicolae Ceaușescu și l-am felicitat călduros pentru cuvîntarea pe care a rostit-o. A fost într-adevăr o cuvîntare excelentă și sint încântat că am avut prilejul să o ascult. Am rămas cu plăcere ideile care au răsunat în discursul său, care au fost pentru mine o adevărată bucurie în multe probleme internaționale.

Maurice Schumann, ministrul afacerilor externe al Franței, seful delegației franceze la sesiunea jubiliară:

Permițându-mi să exprim înalta mea apreciere cu privire la discursul domnului președinte Ceaușescu, am reînnoit cu mare satisfacție puncte de vedere și idei fundamentale ale politicii românești de care am luat cunoștință direct, la Paris, în timpul vizitei domnului președinte Ceaușescu cu care am avut onoarea să mă întîlnesc. A fost un discurs magistral și reconfortant.

Pierluigi Vinciguerra, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar, seful misiunii permanente a Italiei la Națiunile Unite:

Am urmărit cu o deosebită atenție cuvîntarea excelentă a domnului președinte Nicolae Ceaușescu, care a expus cu mare claritate poziția României față de principalele probleme internaționale, reafirmînd concepțiile fundamentale care inspiră politica externă a țării sale. Sint concepții care se bazează pe principiile și normele Cartei Națiunilor Unite. Sint concepții de rezonanță universală care promovează renunțarea la amenințarea cu forța sau la utilizarea ei în raporturile internaționale, reglementarea pasnică a diferendelor dintre state, stricta respectare a integrității teritoriale, neinterferența în afacerile interne, Delegația țării mele salută cu mare satisfacție reafirmarea voinței ferme a României, de către președintele Ceaușescu, de a continua politica de colaborare cu toate statele lumii, independent de sistemul lor politic, economic și social.

Sint extrem de fericit că am ascultat glasul României răsunînd într-o limbă latină, în sala Adunării Generale a Națiunilor Unite.

Arhiepiscopul Makarios, președintele Ciprului:

Sint foarte impresionat de discursul domnului președinte al României, Nicolae Ceaușescu. El a exprimat foarte clar poziția țării sale asupra problemelor internaționale care ne preocupă pe toți. Tera mea este complet de acord cu principiile expuse atât de splendid de președintele Ceaușescu.

H. Warzazi, ministrul plenipotențiar al Marocului:

A fost un discurs excelent, extrem de interesant, care a reflectat cu fidelitate consecvența politicii externe românești. Președintele Ceaușescu a abordat probleme care confruntă astăzi lumea — și mi-as permite să subliniez că am reținut în mod deosebit pledoaria convingătoare în favoarea respectului între națiuni, în sprînjul egalității între state, independenței și suveranității lor, principiilor în care sint interesate toate țările lumii, inclusiv țara mea, Marocul.

Mahmoud Riad, ministrul afacerilor externe al Republicii Arabe Unite:

Tin să mulțumesc, în numele delegației Republicii Arabe Unite, pentru poziția exprimată de președintele Ceaușescu în problema crizei din Orientul Apropiat.

Paul Engo, ministrul de externe al Camerunului, președintele Comitetului juridic al Adunării Generale:

Am fost impresionat în mod deosebit de pasajele din cuvîntarea pe care s-au referit la autodeterminarea popoarelor și dreptul lor de a urma o cale de dezvoltare proprie.

Michel Njine, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar, reprezentant permanent al Camerunului la Națiunile Unite:

Am fost încântat și am ascultat cu multă plăcere cuvîntarea președintelui Ceaușescu al României. Aprecierea mea este că am ascultat glasul unei țări care a arătat că este hotărîtă să-și spună cuvîntul cu multă măiestrie în complexitatea situației internaționale. Prin aceasta, deși a vorbit în numele României, am simțit că multe din ideile exprimate sint foarte apropiate de poziția altor multe țări mici și mijlocii de pe continentul nostru și de pe alte continente. De pildă noi, Came-

(Continuare în pag. 4 IV-a)

Întîlnirea președintelui NICOLAE CEAUȘESCU cu membrii „Consiliului pentru relații externe” din New York

Luni după-amiază, președintele Nicolae Ceaușescu și soția sa, Elena Ceaușescu, au răspuns invitației de a fi oșpeții de onoare ai „Consiliului pentru relații externe” din New York. Întîlnirea a avut loc la sediul acestei asociații. Au participat, de asemenea, Dumitru Popescu, membru al Comitetului Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., și Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe.

Consiliul pentru relații externe — o veche și prestigioasă asociație cu caracter științific — întocmește studii și analize privind viața politică internațională, politica externă a S.U.A. Consiliul acordă o deosebită atenție cunoașterii opiniei publice, reacțiilor acesteia față de diferite evenimente, hotărîri și acte de politică externă. Consiliul cuprinde o serie de științiști, personalități ale vieții politice și culturale, universitari și publiciști proeminenți.

Președintele României, Nicolae Ceaușescu și soțiile sale sînt însoțite de președintele Consiliului, John McCloy, personalitate influentă în viața politică și socială din Statele Unite. Erau prezente peste 100 de membri ai Consiliului printre care Hamilton Fish Armstrong, redactor-șef al revistei „Foreign Affairs”, Helmut Sonnenfeldt, consilier la Casa Albă, Theodore Sorensen, fost consilier al președintelui John F. Kennedy, Paul Hoffman, director general al progra-

mului Națiunilor Unite pentru Dezvoltare (P.N.U.D.), James A. Linen, editor al unor mari publicații periodice, Robert Murphy, ambasador, președintele unei companii industriale, Samuel P. Hayes, președintele băncii Manufacturers Hanover, David A. Morse, fost director al Biroului Internațional al Muncii, Harrison E. Salisbury, redactor-șef al marelui ziar „New York Times”, și alte personalități ale vieții publice binecunoscute în S.U.A. și peste hotare.

În fața celor prezenți, președintele Ceaușescu a făcut o scurtă expunere, urmărită cu deosebit interes, asupra politicii României de dezvoltare în ritm rapid a economiei naționale și ridicare continuă a nivelului de trai al celor ce muncesc, de pace și colaborare cu toate popoarele lumii, și a prezentat o serie de considerații cu privire la relațiile pe plan politic, economic și tehnico-științific între România și S.U.A. Mulți participanți la întîlnire au lăsat să cunoască punctul de vedere al președintelui României în legătură cu o serie de probleme actuale ale vieții politice internaționale, ale schimburilor economice între state, între România și S.U.A., punînd în acest sens numeroase întrebări. Atît expunerea, cît și răspunsurile președintelui Ceaușescu au fost urmărite cu atenție, fiind subliniate în repetate rînduri cu aplauze.

Medalia jubiliară a O.N.U. înminată președintelui NICOLAE CEAUȘESCU

Cu prilejul dejunului oferit de președintele Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, în onoarea președintelui actual al sesiunii a O.N.U., Edvard Hambro și secretarului general al O.N.U., U Thant a înmințat sefului statului român MEDALIA JUBILIARĂ DE ARGINT, bătută cu prilejul sărbătoririi celei de-a 25-a aniversări a Organizației Națiunilor Unite, precum și un înscris pe care se aflau cuvintele: „Ofertă excelentă a președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, dl. Nicolae Ceaușescu, cu prilejul vizitei sale la sediul Organizației Națiunilor Unite din New York, 19 octombrie 1970”.

Pe o parte a medaliei se află em-

blema O.N.U., reprezentînd cele 5 continente înconjurate de cuvintele „Națiunile Unite” în cele 5 limbi oficiale ale organizației. Denumit este gravat inscripția „1945-1970”.

Reversul medaliei înfățișează replica miniaturizată a cunoscutului sculptor „Să transformăm săbiile în pluguri”, pe fundalul complexului arhitectonic al sediului Națiunilor Unite, înconjurat de cuvintele „Pace, Justiție, Progres”, de asemenea în 5 limbi, dezvăluind sub care își desfășoară lucrările activitate sesiune jubiliară a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite.

Președintele Nicolae Ceaușescu a mulțumit secretarului general U Thant pentru medalia primită.

CONSIDERAȚII la un concurs

Miscarea artistică de amatori a Sibiului a reușit să-și imprime prin purtătorii ei o nuanță specifică datorită unor genuri mai frecvent atacate, în care experiența și-a spus cuvîntul. Este deosebit de cunoscut faptul că în spectacolele întîlnim de genurile: muzical (coruri, fanfare, fluiere), teatral, dansuri și brigăzi. În etalarea forțelor artistice, diferitele instituții sau organisme s-au creat de mult forme de tradiție, menite să îmbunătățească mereu conținutul spectacolelor și modul de prezentare prin asigurarea repertoriilor adecvate, a unor instructori competenți și atragerea unor elemente talentate.

Este suficient să amintim că în acest domeniu s-au făcut bine cunoscute, chiar și pe plan național, brigăzile artistice ale cooperativei „Textila” și „Munca manuală”, orchestra de mandoline a cooperativei „Igienă” Sibiului (finaliste ale concursurilor de amatori), la care se adaugă cu prestigiu corul cooperativei „Îmbrăcămintea” Sibiului, grupul vocal al cooperativei din Săpule ș.a.

Recent, în sistemul cooperatist mas-tigărești Sibiului s-a organizat concursul „Cea mai bună brigadă”, cel mai bun solist de muzică populară și necesită, patronat de U.J.C.M.

Următoarea impulsivitate a genului de brigadă a fost dictată de sablonizarea mijloacelor de tratare a conținutului, de sporirea exigențelor publicului spectator și interpretelor. Se impunea imperios spargerea tiparului „clasic”, devenit monoton în desfășurarea scenică, în realizarea literară a textului, a limbajului, în folosirea recuzitei, costumației ș.a.

Conținutul programelor necesită și el o orientare spre sprijinirea realizării sarcinilor de producție pe anul în curs, spre îmbogățirea profilului spiritual al omului.

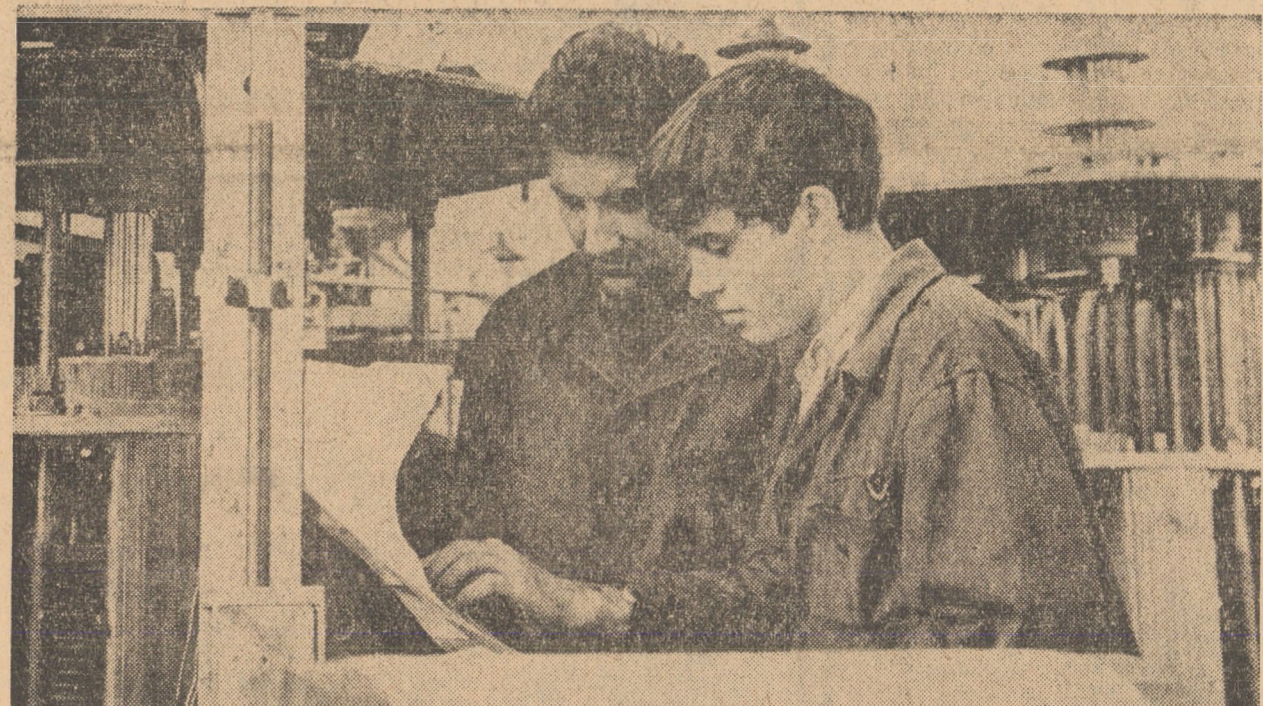
Pe perioada 15 martie-1 octombrie a cuprins fazele de pregătire, intercooperativă și județeană (finală), timp în care o parte însemnată din obiectivele propuse în munca artistică s-au soldat cu bune rezultate.

Faza finală a concursului ne-a adus pe scenă un spectacol înecăg, de tinută, care în genul de brigadă a lăsat să se întrezărească destul de pregnant noi posibilități de manifestare. În general textele au cuprins aspecte din viața cooperatistă, cu un conținut adecvat. Unele excepții au făcut totuși textele brigăzilor de la cooperativa „Timpuri noi” (uneori fără tîntă precisă), „Îmbrăcămintea” (un slab mesaj, o slabă finalitate), „Textila” (se pot elibera problemele minore), „Munca manuală” (ar putea lipsi chestiunile cu caracter general), ceea ce ne face să atragem atenția în primul rînd asupra îndreptării privirii pe precădere spre problemele de conținut ale textelor. Mesajul, de care nu poate fi lipsit genul respectiv și care de fapt se confundă cu însăși conținutul programului, trebuie în primul rînd să poarte amprenta specificității unității.

Realizarea artistică (literară, scenografică etc.) este o condiție tot atît de importantă în reușita unui spectacol, fără de care conținutul ar fi lipsit de sens sau vulgarizat uneori.

(Continuare în pag. 4 II-a)
V. DOMȘA
AL. CONSTANTINESCU

(Continuare în pag. 4 II-a)
Prof. NICOLAE SUCIU,
membru al juriului



După ce secția aparataj comutație de la I.R.E. Sibiu a predat „ștafeta”, urmează bobinarea marilor transformatoare, a bobinelor de stingere etc. în secția mașini și aparate electrice unde lucrează și Dumitru Hațegan (stînga), electrician bobinator cu o bună pregătire profesională, gata să împărtășească tinerilor din experiența sa

SECVENȚE LUXEMBURGEZE

Luxemburgul, situat la răscrucea drumurilor dintre nordul și sudul Europei, este cel mai mare dintre statele mici ale continentului, lăsat în urmă San Marino, Andorra și Liechtenstein-ul. Marele-Ducat de Luxemburg, cuprins între podurile ardene și buncle sinuoase ale Mosellei, are nu mai puțin de

pe glob

14 cetăți fortificate. Altele, mai mărunte sau fulgerate de furtunile istoriei, se înșiruie, fără număr, pe văile unor cursuri de apă; kilometri întregi de cazemate săpate în roca tare de gresie, galerii legate prin subterane labirintice. Cei aproximativ 400.000 de locuitori ai Luxemburgului, răspîndiți pe un teritoriu de 100 km lungime și 60 lărgime, au o istorie străveche și o identitate națională a cărei vechime depășește un mileniu. Veacuri de-a rîndul înaintării lor au înfruntat asuprirea străină. La asfințitul veacului al XVIII-lea, 130.000 de austrieci și prusaci au pornit să zdrobească Revoluția franceză; coptele calilor lor au călcat însă mai înfrînt solul Luxemburgului, pentru a „pedepsi simpatizantii neo-france și revoluționari”. De asemenea, în 1815, cînd monarhii marilor puteri europene s-au întrunit la Viena ca să hotărască destinele continentului, Luxemburgul a fost greutatea arun-

(Continuare în pag. 4 IV-a)
PETRE POPESCU

informații INFORMAȚII informații INFORMAȚII

De vorbă cu tinerii.

Pentru tineretul din întreprinderile și instituțiile sibiene, Comitetul municipal Sibiu al U.T.C. organizează astăzi, la ora 17, în sala clubului „Independența”, o întîlnire cu participanți la cel de-al doilea război mondial. Acțiunea respectivă se încadrează în complexul de activități ce se vor desfășura în cinstea sărbătoririi zilei Forțelor Armate.

Realizări la Ocna Sibiului.

Dintre realizările edililor din Ocna Sibiului rețin atenția în

aceste zile: terminarea asfaltării străzii Gării, extinderea stației de parcare pentru autovehicule, în str. Pîrluț sîrat. Ambele lucrări însumează suprafața de 1800 m.p.

„Sărbătoarea-n Mara-mureș”.

Ansambllul artistic „Maramureș”, al Consiliului județean Maramureș al U.G.S.R. este, în zilele acestea, în tur de seară, cînd din zilele trecute, clipe de neuit — ieșirea din pionierat a elevilor cl. a VIII-a și primirea celor mai mici mîlădie ale organizației pionierilor, elevii cl. a III-a. La chemarea trompetelor s-au adunat în sala marelui imboldor, pionieri, comandanți, părinți și invitați.

Cisnădio, în 24, la Sibiu. Conducerea artistică a ansamblului aparține dirijorului Biviu Borlan.

Clipe de neuit.

Unitatea de pionieri de la Școala generală nr. 19 Sibiu a trăit, într-una din zilele trecute, clipe de neuit — ieșirea din pionierat a elevilor cl. a VIII-a și primirea celor mai mici mîlădie ale organizației pionierilor, elevii cl. a III-a. La chemarea trompetelor s-au adunat în sala marelui imboldor, pionieri, comandanți, părinți și invitați.

În desfășurarea adunării, cel mai impresionant moment a fost acela al depunerii legămîntului și înnoării cravatei roșii. Elevii cl. a VIII-a i-au felicitat cu căldură, au înmințat însemnele pionieresti și buchete de flori celor mai tineri pionieri ai școlii.

În încheierea președintelui Consiliului județean al organizației pionierilor, prof. Ioan Popa, a urmat tuturor succes lansînd îndemnul să nu uite niciodată aceste înălțătoare clipe.

ANA MOGA, învățătoare

PICĂTURĂ CU PICĂTURĂ crește... neglijența în gospodărirea apei

În urmă cu cîteva luni, problema aprovizionării cu apă a municipiului Sibiu făcea obiectul unui articol publicat în ziarul nostru, articol care evidenția cîteva carente legate de modul defectuos în care a fost efectuată aducțiunea apei (lucrarea a costat peste 50 milioane lei), făcînd loc previziunii că încă mult timp vor exista perturbări pentru consumatori de apă.

De data aceasta, ne vom opri asupra altor aspecte ale aceleiași chestiuni — aspecte derivînd din neglijența unor consumatori care privesc cu încă prea puțină respo-

- De la un „scurt istoric” la previziunea științifică
- Buclușele mufe nu sînt chiar totul...
- Se cer 1 000 m.c pentru a se consuma de opt ori pe atîta
- Un „aliment vital” tratat fără... vitalitate

nsă nu mai puțin vital: nu are apă atunci cînd are nevoie. Fără a face un istoric, ne propunem o analiză detaliată a laturilor al care compun aspectul gospodăresc al alimentării cu apă în Sibiu.

Prin 1964, o dată cu începerea lucrărilor de aducțiune a apei pentru Sibiu, convingerea unanimă era că

lucrarea va rezolva toate necesitățile de consum, atît cele ale industriei cît și cele cetățenești, casnice.

Trecînd peste gravele deficiențe ce incumbă constructorului (Santerul 2 construcții) lacune care se referă la soluțiile tehnice purtînd girul improvizărilor, la o execuție lipsită de cea mai elementară responsabilitate

față de nevoile unui oraș, nu putem trece cu vederea atît de mult de îndăgînată a comisiei de recepție care, cunoscînd sau cel puțin presupunînd viciile constructive ale conductei, le-a acceptat cu o toleranță practic inexplicabilă.

Pentru că, oricît ar încerca tovarășul Dumitru Popescu, vicepreședintele al Consiliului Popular municipal (unul din membrii cu serioase responsabilități al comisiei de recepție a lucrării) să motiveze carentele executantului lucrării, aruncînd vina pe nepriceperea celor care exploatează instalațiile, nu poate fi acceptată situația de astăzi a întreprinderii comunale obligată să remedieze lipsurile de ordin tehnic pe care constructorul le-a tratat cu superficialitate. Cele 3 000 de mufe (îmbi-

Continuare în pag. 4 IV-a)

Coloana diverselor

Ah, telefoanele...

De-a dreptul te crucesti când constati cum este înfățișată rețeaua telefonică din Sibiu și cîte surprize îți poate oferi. Dintre acestea vă prezintăm numai una. Cautăm atelierul de pus gemați al cooperativei „Munca timpurilor”. Formez numărul. Mi se răspunde, dar în același timp intervine o altă voce: „Ieși afară de pe fîr, mă! Ce te bagi?” Dar nu eu mă băgasesm, ci el. Abia am reușit să vorbesc, în timp ce intrusul trebuia să ne asculte și să se mai bage în vorbă din cînd în cînd. Peste puțin timp dau din nou telefon la atelierul cu pricina. Rog pe cineva să-l cheme pe responsabilul unității. Între timp, însă, intervenise iarăși intrusul: „Mă, n-ai să ieși, că e firul meu? Cine ești?” Păi, eu — zic, dar dumneata? „Sînt seful și e firul meu. Ieși!” Ha! — mi-am zis. O fi seful de la telefoane, și se aude pînă aici. Am încurcat-o.

Am auzit altă voce. Alo! — zic. Tovarășul responsabil? Celălalt tăcuse. Dati telefon la 06, răspunde o femeie. Cred că l-a dus cu salvarea. Am rămas cu receptorul în mînă. Pe cine dusesse, frate, cu salvarea? În cele din urmă a sosit și responsabilul la telefon. Dar trebuia cu telefoanele se vede că nu prea fi mișcă pe cei care răspund de ele. Și... se cam încurcă firele.

Nu piaza a fost de vină...

La I.M.C.C. Sibiu, Gheorghe Oprean și Ana Ungur susțin cu tărie că piaza bună nu trece primăjia rea. Și că n-ar fi vorba de pază, ci de... piază. Amîndoi erau supraveghetori la fabrica de țesături. Se vede că si-au uitat de datorie, căci plecase prin fabrică. În urma lor, incendiu a fost gata. Oprean a observat abia cînd flăcările ajunseser la acoperiș. La instalarea de aburi pentru sîngerarea focului nu se mai putea ajunge. Toate încăperile erau pline cu fum. A fost nevoie de intervenția urgentă a pompierilor. A ars și vopsea de pe pereți, s-a stricat tencuiala. Pagubele sînt de mai multe milioane. Cei doi supraveghetori se jură că au văzut cum și-a băgat negura coada. Și își fac și acum cruce, pentru că mai trebuie băgată și mîna în pungă.

La duș...

Baia din Cîsnădie a devenit populară prin faptul că se discută foarte mult despre ea. S-a luat hotărîrea ca aici să se întreprindă niște reparații capitale. Asta se întîmpla în luna august. Lucrările, însă, n-au început decît după trei săptămîni. Dar s-au pornit cu o viteză amețitoare. Așa se presupune, deoarece faptul în sine a dat cetățenilor niște cumplite dureri de cap. Unii, însă, zic că mesterii ar fi fost angajați trei mii. Se muncește pe rupe. Și se mai presupune că dacă lucrările nu vor fi gata pînă la Anul Nou, de 1 aprilie tot vor fi minuite. Așa că de ce să se zorească... Pînă atunci, cîsnădienii fac baie de... nădușală, că pur și simplu i-au apucat căldurile de atîta tîrîgînat. Cei care răspund de povestea aceasta cu baia pot fi găsiți tot la Cîsnădie. Nu așteptați decît... săpuneala.

Năravul lui Lupu

Marcel Lupu din Sibiu, str. General Magheru, nr. 31, lucra la I.L.S. Amylon Sibiu. Era angajat ca muncitor necalificat. În schimb, el era calificat în alt domeniu: în probleme de buzoare. „Documentarea” și-o făcea la vestiare. Și... pica. Pînă cînd a picat și el. Fusesse condamnat de mai multe ori. Aici voia să se specializeze. Dar nu prea a avut noroc. Acum va trebui să dea seama pentru faptele sale. Căci, vedeți dumneavoastră, Marcel Lupu avea năravuri de... vulpe.

Moda?...

La unele întreprinderi se constată niște lucruri reprobabile. Este vorba de cazurile de învelăciune în dauna avutului obștesc. S-ar părea că la uzina „Independența” există o adevărată „epidemie” în acest sens. Așa, de pildă, I. Paulic mergea în delegație. Se ducea cu mașină de ocazie și aducea bilete de la... C.F.R. Și Savu, care mergea la Pitești, a folosit același procedeu. M. Breazu s-a „molipsit” și el de aceeași boală. Cînea zicea că probabil aici, la „Independența”, așa e... moda. Fiind vorba de „modă”, organele în drept au datoria să le explice că... nu se mai poartă.

Rubrică redactată de M. SLĂTINEANU

CONSIDERAȚII

(Urmare din pag. 1)

Unii textieri, de dragul versificației fug de proză, de scenete, de dialoguri, de unele lucruri concentrate și sugestive, realizînd versuri nereușite, fără finalitate, cu „apote” ușoare, la care omorul se trece pe seama slabei realizării literare. În aceste cazuri însăși interpretarea textului se face defectuos și se îngustează posibilitățile de redare scenică a faptelor, care, expuse într-o altă formă literară și scenică, ar scoate lucrul mai de efect și gustate mai mult de public. Pe un astfel de tipar s-a situat în bună parte brigada cooperativei „Timpuri noi” Sibiu (cu textul „Nea Rădoi la Timpuri noi”), în opoziție cu unuia interpretat al cooperativei „Munca timpurilor”, care, în „De unul singur”, a adus pe scenă dialoguri imaginare, întrebări și răspunsuri bazate pe interpretare sau pe o simplă schimbare a unor mici elemente de recuzită de la o replică la alta, realizînd o gamă variată de procedee antreneante. Aici au fost fericiți imbinat versul, muzica, proza, decorul, recuzita, jocul scenic, mimica etc., dovadă posibilitățile folosite mai multor procedee artistice ce dau o notă de originalitate. Unele stîngăci, care au dus uneori la nerealizarea unității perfecte a programului, se datoresc tocmai aglomerării interpretului (Veljan Alexandru) cu un amalgam de probleme care l-au împiedicat desfășurarea lejeră.

Cooperativa „Munca manuală” a prezentat o brigadă (instructor și textier Teodor Portărescu) compusă din interpretele Liliana Portărescu și Gerlinde Gottschling, cărora li se pot atribui calități actoricești certe, astfel încît valoarea textului a fost înaltă și totuși prin interpretarea impecabilă, cu concursul multilelor combinații literare și scenice, la care se putea adăuga un acompaniament muzical mai corespunzător și o scurta a textului.

În ce privește partea muzicală s-a constatat că ea nu este folosită cu destulă eficiență pentru întregirea ideii literare, a jocului de scenă etc., astfel încît, pe alocuri, ea diminuează, sau chiar stîrbește, spectacolul, îl fragmentează, îl scade din ritm. Orchestrații se ferec de ochii publicului ascunzîndu-se în culise, ceea ce face ca programul să se desfășoare pe două planuri, neunitare, în care atenția artiștilor amatori este dispersată. Așa se explică decalajele de ritm și cele tonale înfîlțite la unele bridgii ce ar fi putut altfel câștiga mult în spectaculozitate.

Regia spectacolului de brigadă constituie un factor important în realizarea artistică, fapt înțeles de majoritatea instructorilor. Eliminarea unor formule regizorale învechite ar fi ridicat mult spectacolul celor de la „Mesteșugarii” Medias, unde s-au înfîlțit comportări scenice puerile, cu prea multă pregnanță de amatorism, contribuții nedorite în diminuarea valorii textului și a muzicii.

Partea solistică a concursului a reușit să aducă la rampă unele elemente

Mobilă la export

Garniturile de mobilă produse de colectivul secției a IV-a Medias, a C.E.L.L. Blaj, datorită aspectului, durabilității și calității, au dus faima acestui harnic colectiv de muncă. Printre țările unde mobilă produsă aici a făcut cunoscută mîiestria mesierilor medienilor amintim: Anglia, Austria, R.S. Cehoslovacia, U.R.S.S., și altele.

Datorită acestui fapt, tot mai mulți beneficiari externi solicită garniturile produse de secție. Aceasta o demonstrează și faptul că, recent, a părăsit unitatea un nou lot de garnituri de sufragerie rustică „Hora”, cu destinația Malta.

valoros, cu frumoase calități vocale. Un astfel de exemplu ni l-a oferit Maria Totu (cooperativa „Arta Sibiului”) prin interpretarea cîntecelor „Ba izvor, la izvoare” și „Zăbada din fluier iară”. Naturalitatea în emisia sunetelor (mai puțin dicția), căldura vocii, claritatea sunetelor și în special a formulelor melismatice, simțul muzical cu care este înzestrată, au detasat-o față de ceilalți concurenți. La aceste calități s-a adăugat costumația frumoasă și comportarea bună în scenă, dar a lipsit în schimb un factor important în valorificarea lor mai înaltă: acompaniamentul (doar un acordeon). Acest resort s-a făcut simțit și la solistul Mateiaș Toța (Medias), Livia Natanail („Igienă” Sibiu), P. Munteanu („Arta Sibiului”) s.a.

Sectorul muzicii ușoare și de astă dată s-a dovedit destul de deficitar prin cei patru solisti prezenți, din care s-au detasat într-o oarecare măsură M. Bucur („Timpuri noi” — Sibiu) și Stela Dănilă („Textila” Sibiu), fără să prezinte însă șanse de viitor. Inițiativa U.J.C.M. Sibiu se înscrie ca o contribuție importantă în îmbogățirea vieții artistice a județului, în căutarea unor soluții care să dezvolte mișcarea de amatori și să creeze pe planul exigențelor mereu crescînde.

(Urmare din pag. 1)

nări ale țevilor) dispuse pe cei 14 km cît măsoară conducta vor trebui dezgroată bucată cu bucată pentru a li se adăuga niște coliere metalice de siguranță care să excludă pierderea apei. Punerea fiecărui colier la mufă necesită oprită integrată a apei. Or, pînă la această oră s-au pus (în 4 ani) cu puțin peste 500 de asemenea coliere. Este limpede că mai avem a suporta întreruperi ale consumului de apă de cel puțin 2.500 de ori, pe măsură ce aceste îmbinări de țevi „vor binevoi” să-și descopere „viciile ascunse”.

Iată un singur aspect al problemei, care explică singur modul cum a fost tratată de către cei responsabili o problemă de atîr dimensiuni ale interesului public. Un oras, aproape în întregime, suportă azi avariile rețelei dintr-o tratare „inteligentă” a unei costisitoare execuții realizată sub nivelul exigențelor de rigoare.

Dar nu este acesta singurul aspect al chestiunii, desi, fără îndoială, este cel mai important. „Necazurile” în alimentarea cu apă provin și dintr-o altă sură. Este vorba de lipsa, de-a foarte acut resimțită, a unei planificări riguroase științifice, de perspectivă a consumului de apă industrială. De altfel, într-o discuție pe care am avut-o cu Alexandru Gheorghiu, directorul Direcției județene de gospodărie comunală și locală, interlocutorul nostru specifică unele dintre cauze, între care pe primul loc o situația a „diferențelor mari între cantitatea de apă contractată cu industria și cantitatea livrată de fapt”.

Iată câteva „scări” ale unei dinamici revelatoare: Dacă, în 1965, din cei 4.630.000 m.c. apă produsă, consumul industrial reprezenta 40,9 la sută, în 1968 procentul acesta crescuse la 55,3 la sută (la o producție dublă de apă) pentru că în 1970, industria să consume peste 60 la sută din cei 7.034.000 m.c. apă — debitul actual al conductei magistrale. Cifrele acestea denotă, în înțelesul lor, faptul pozitiv al unei serioase dezvoltări industriale cu perspective de continuitate chiar la scară sporită în anii care urmează. Este de notorietate publică faptul că U.P.A.S., „Independența”, Combinatul industrial alimentare și multe altele sînt

azi... azi...

TIMPUL

Centrul meteorologic Sibiu comunică: Vreme relativ călduroasă cu cerul schimbător. Vîntul va sufla slab pînă la potrivit din sectorul vestic. Minimele vor fi cuprinse între 2 și 4 grade, iar maximele vor oscila între 14 și 18 grade. Dimineata ceață slabă pe văi.

CINEMA

SIBIU: PACEA: Intîlnirea (orele 9.00; 11.30; 14.30; 18.00; 21.00); ARTA: Canarul și viscolul (orele 10.00; 12.00; 14.30; 16.30; 18.30; 20.30); TINDERETULUI: Depart în apus (orele 10.00; 12.00; 14.30; 16.30; 18.30; 20.30); INDEPENDENȚA: Marile vacanțe (orele 11.00; 14.30; 16.30; 18.30; 20.30).

MEDIAȘ: PROGRESUL: Dragoste și viteză (orele 9.00; 11.15; 14.00; 16.30; 19.00; 21.15); TINDERETULUI: Intr-o seară un tren (orele 10.00;

16.30; 18.30; 20.30); UNIREA: Bănuiala (orele 10.00; 16.00; 18.00 și 20.00).

CISNĂDIE: POPULAR: Helga (orele 11.00; 16.00; 18.00; 20.00).

AGNITA: 8 MAI: Fredy și cîntecul preiei (orele 10.00; 16.00 și 18.00).



Cadru din filmul „Helga”.

prevăzute în anii care vin cu serioase creșteri ale capacităților lor de producție. Implicit, consumurile lor de apă vor crește. Pînă aici, totul normal.

Răspunzînd necesităților dezvoltării care se întrevădeau, încă în 1962, Întreprinderea comunală Sibiu a lansat chestionarea tuturor marilor consumatori de apă (beneficiari ei) pentru a putea stabili cu cît mai multă exactitate necesarul de apă pentru anii '70, '75, '80. Pe baza re-

Picătură cu picătură

zultatelor acestor chestionare urma să se prevadă sporierea capacităților de aducțiune a apei, în consens cu trebuințele. Care a fost, la vremea respectivă, probitatea cu care conducerea unităților economice ale urbei au răspuns solicitărilor?

La data completării chestionarelor conducerii respective au înscris asemenea cifre care astăzi, în 1970, ne fac să bănuim sau o totală nepricepere sau ireponsabilitate. Fabrica de ciorapi, sub semnătura directorului și a inginerului șef de fabrică, solicita pentru 1980 — 95 m.c./24 ore; actualmente unitatea respectivă consumă de peste 8 ori mai mult decît solicita pentru... 1980 (!).

Aceleași situații discrepante, între prevederi și realități, la multe alte unități. „Berea Sibiului” prevedea pentru 1980 — 630 m.c., dar consumul azi 1.000 m.c. După cererile conducerii uzinei „Balanta” s-ar putea presupune că unitatea își va restrînge activitatea în viitorii ani pentru că actualmente consumă 673 m.c., iar pentru 1980 prevăd... 513 m.c. Or, ei aici ca și în alte cazuri este vorba de dezvoltări ale capacităților de producție și, deci, de creșteri ale consumului de apă.

Tuturor acestor aspecte trebuie

să-l adăugăm și pe acela, deloc neglijabil, că, între timp, pe harta industrială a municipiului au răsărit, răsăr și vor răsări unități industriale și obiective social-culturale cărora Întreprinderea comunală, în calitate de furnizor de apă, este obligată și va fi obligată să le asigure cantitățile cerute. Combinatul de morărit și panificație, Întreprinderea de omogenizare a mierii, Complexul de depozite, noile cîvartale „Strand” și „Tiglarilor”, noua zonă industrială „Elastic” sînt doar cîteva dintre acestea.

În condițiile enumerate — și nu avem pretenția să fi tratat exhaustiv problema — este firesc ca alimentarea cu apă în Sibiu să sufere serioase scăderi de tensiune și să nu se întrevadă perspective apropiate de reglementare a discrepanțelor citate. Chiar în condițiile realizării noului proiect de înmagazinare și aducțiune a apei (lucrare esalonată pe mai mulți ani), este greu de presupus că alimentarea cu apă nu va mai pune probleme atîta timp cît previziunile exacte științifice a necesităților de alimentare cu apă înostă în dilematism.

Dincolo de analiza pe care am încercat-o, considerăm utile cîteva adnotări concludive:

• În stadiul actual se resimte necesitatea unei analize aprofundate a întregului complex de probleme pe care le pune alimentarea cu apă pentru viitor. În acest sens, crearea unei comisii județene, formată din oameni avizați, responsabili ar constitui un bun demaraj.

• Mergînd pe formula încercată, cea a completării unor chestionare, Întreprinderea comunală să tînozeze întreprinderile beneficiare în vederea stabilirii, cît mai realist, a consumului de apă în anii viitori.

• O serie de întreprinderi sibiene dețineau pînă nu de mult surse proprii de alimentare cu apă („13 Decembrie” și altele) capabile să compenseze fluctuația în consumul pe oras. Aceste surse — la care s-a renunțat cu prea multă ușurință — trebuie reactualizate, poate chiar găsite altele noi.

• Este imperios necesar ca noii consumatori de apă să-și construiască rezervoare de apă pentru menținerea echilibrului în consum și crearea unui stoc tampon care să prevîntim orice posibilă perturbare.

DUMBRĂVENI: 7 NOIEMBRIE: Vinătorul de căprioare (orele 18.00 și 20.00).

COPSA MICĂ: POPULAR: Fratele doctorului Homer (orele 17.00 și 19.00).

BAZNA-BAI: Titanic vals (orele 17.00 și 19.00).

OCNA SIBIULUI: Un suris în plină vară (orele 17.00 și 19.00).

APOLDU DE SUS: 23 AUGUST: Cavalerii aerului (orele 17.00 și 19.00).

TELEVIZIUNE

18.00 Deschiderea emisiunii. Microavanzpremer.

18.05 Universal sotron. Enciclopedie pentru cei mici.

18.30 Cabinetul economic TV. Investiții '71.

19.15 Anunțuri — publicitate.

19.20 1.001 de seri. Emisiune pentru cei mici.

19.30 Telegazeta de seară.

20.00 Reflector.

20.15 Telecinemateca. Dragoste neîmplinită.

21.55 Actualitatea literară. Descoperirea și redescoperirea poeziei în peisajul literar actual.

22.15 Bucuriile muzicii. Uverturi celebre.

22.45 Telegazeta de noapte.

23.00 Închiderea emisiunii.

SPECTACOL

Un colectiv al Teatrului de stat din Sibiu va sustine la Medias, la orele 17.00 și 20.00, un spectacol cu piesa: Războiul sufleurului, de Victor Ion Popa.

Agentia județeană O.N.T. Sibiu și filiala O.N.T. Medias

VĂ INVITĂ

SĂ PARTICIPAȚI LA EXCURSII CU PETRECEREA REVELIONULUI ÎN STRĂINĂTATE:

R.P. BULGARIA — cu trenul — Sofia, din 29.XII.1970—2.I.1971. Costul excursiei 1 000 lei plus 128 lei pentru schimb.

R.S. CECOSLOVACIA — Budapesta — Praga — Bratislava, din 28.XII.—4.I.1971. Cost 1 566 lei plus 164 lei pentru schimb. — Budapesta — Praga — Karlovy-Vary — Brno — Bratislava, din 26.XII.1970—6.I.1971. Costul excursiei 1 979 lei plus 215 lei pentru schimb.

R.D. GERMANIA — cu trenul — Berlin — Potsdam — Leipzig, din 29.XII.1970—9.I.1971. Costul excursiei 2 424 lei plus 350 lei pentru schimb.

R.P. POLONIA — cu trenul — Varșovia — Cernăuți, din 29.XII.1970—4.I.1971. Costul excursiei 1 328 lei plus 147 lei pentru schimb.

R.P. UNGARIA — cu trenul — Budapesta, din 29.XII.1970—3.I.1971. Costul excursiei 1 137 lei plus 137 lei pentru schimb.

U.R.S.S. — tren — avion — Chișinău — Odesa, din 27.XII.1970—3.I.1971. Costul excursiei 1 227 lei plus 149 lei pentru schimb.

— Chișinău — Odesa, din 30.XII.1970—6.I.1971. Costul excursiei 1 227 lei plus 149 lei pentru schimb.

— Chișinău — Kiev — Moscova, din 25.XII.1970—4.I.1971. Costul excursiei 1 767 lei plus 224 lei pentru schimb.

— Kiev — Leningrad — Moscova, din 23.XII.1970—3.I.1971. Costul excursiei 2 229 lei plus 299 lei pentru schimb.

— Kiev — Leningrad — Moscova, din 27.XII.1970—9.I.1971. Costul excursiei 2 229 lei plus 299 lei pentru schimb.

— Cernăuți — Lwow, din 30.XII.1970—5.I.1971. Costul excursiei 1 250 lei.

Înscrieri și informații suplimentare la Agenția O.N.T. Sibiu și filiala O.N.T. Medias pînă la data de 1.XI.1970.

Uzina mecanică Mirșea

ANGAJEAZĂ URGENT:

- un inginer sudor, pentru funcția de sudor șef
- strungari
- lăcătuși
- sudori
- muncitori necalificați.

Deoarece în perioada 15 octombrie — 15 noiembrie 1970 se fac înscrieri la cursurile de calificare în uzină, este necesar ca cei care doresc să urmeze aceste cursuri să aibă calitatea de angajat, ținînd cont că recrutarea în școlile de calificare se face numai din rîndul muncitorilor necalificați, angajați ai uzinei.

Se vor organiza cursuri pentru calificare a:

- 40 strungari
- 30 lăcătuși
- 30 sudori.

Candidații trebuie să fie absolvenți ai cursului elementar și să aibă vîrsta între 18—35 ani.

Angajările și înscrierile se fac la serviciul personal, la sediul uzinei.

Mica publicitate

Schimb de locuință: cedez în Alba Iulia apartament pentru același spațiu în Sibiu.

Pierdut ștampilă cu următorul conținut: Cooperativa agricolă de producție Cornăle, județul Sibiu. O declarăm nulă.

Cu multă durere aducem la cunoștință că mult iubitul nostru soț, tată, frate și bunici

GROSS JOSEF, maistru lăcătuș-instalator, a decedat în vîrstă de 75 ani. Însemnarea va avea loc astăzi, ora 15.15, la Cimitirul central Sibiu.

GH. TOPIRCEANU

SPORT...SPORT...SPORT

Motociclism Ion Bobilneanu din nou învingător

În prezența a peste 2.000 de spectatori, duminică dimineața s-a desfășurat pe stadionul Voința din Sibiu, în organizarea Federației Române de Motociclism și a asociației sportive Voința Sibiu, un concurs republican de dirt-track.

La acest concurs au semnat în cartea de prezență binecunoscutele cluburi Metalul și Steaua București, Voința Sibiu, precum și membrii recentei secții de motociclism, înființată în Arad. Organizat conform regulamentului internațional de motociclism, concursul s-a desfășurat pe distanța de 4 manșe.

Culorile clubului sibian au fost apărute de alergătorii Ion Bobilneanu,

Ion Tichindelean, Josef Gabel, Ion Floca și Alexandru Pis, al cărui debut a fost multumitor.

Demonstrînd din nou calitățile sale de aș al dirt-track-ului, după disputarea celor 4 manșe, Ion Bobilneanu a reușit să urce pe podiumul învingătorilor, ocupînd binemeritul loc I (17 puncte). Locurile II și III au revenit alergătorilor Ion Ionă (Steaua) și Ion Marinescu (Metalul București) cu 15, respectiv 14 puncte.

Pe lângă victoria realizată de F. Bobilneanu, prin ocuparea locurilor 4 și 5 de către Ion Tichindelean și Josef Gabel, „team”-ul sibian a cîștigat întrecerea pe echipe.

NICOLAE IVAN

CAMPIONATUL JUDEȚEAN DE FOTBAL

Progresul Sibiu — noul lider

După ce a cîștigat plutonul în campionatul județean timp de opt etape, Textila Cîsnădie a fost detronată prin înfrîngerea suferită la Mirșea, și datorită mai ales victoriei realizate de noul lider, Progresul Sibiu, în deplasare la Agnita. Dar iată minicroniclele etapelor a 9-a.

Progresul Agnita—Progresul Sibiu 1—2 (1—1). În ciuda timpului nefavorabil și a terenului alunecos, sibienii s-au mișcat destul de bine avînd inițiativă. Dacă scorul a rămas relativ strîns, acest lucru s-a datorat atacanților, care au ratat incredibil prin Dinu și Drăghile (primul chiar și un 11 metri). Au marcat Dinu, Barna pentru învingătorii și respectiv Drăgan.

Carpați Mirșea—Textila Cîsnădie 2—1 (1—1). Gazdele au realizat surpriza etapei, cîștigînd pe merit la capătul unui joc în care au evoluat bine atît în cîmp cît și în fața porții. Textiliștii au înregistrat a doua înfrîngere din actualul campionat. Au înscris Rusu și Gavrilă pentru gazde și Cuc pentru textiliști.

Record Medias—Construcții Sibiu 2—1 (2—0). Dovădind superioritate în toate compartimentele, gazdele au obținut o victorie prețioasă prin golurile înscrise de Birsan (min. 10), Savonea (min. 29) și Svitakovich (min. 71), respectiv Vlad (min. 60). Biciu (Record) a fost eliminat pentru joc periculos.

Unirea Tălmăciu—Carbosin C. Mică 5—2 (2—1). Prestînd cel mai bun joc din actualul campionat, gazdele obțin o victorie meritată, în fața unui adversar care a evoluat slab.

Sparta Medias—Automecanica Medias 2—0 (2—0). Echipele au luptat mult pentru cele două puncte, lăsînd aspectul tehnic pe planul al doilea. Golurile au fost realizate de Florică (min. 22 și 37).

C.F.R. Sibiu—Voința Sibiu 3—1 (0—1). După o evoluție bună în prima repriză, jucătorii Voinței au avut greșeli în apărare, de care profită feroviarii reușind să-și contureze victoria în cîteva minute. Au înscris Rădulescu (min. 68), Panțuru (min. 69), Petru I (min. 61), respectiv Bunea (min. 27).

Acum, mai mult ca oricând, în agricultură:

TIMPUL — o avere ce nu trebuie irosită!

Fiecare oră prețioasă lucrului în câmp trebuie să se materializeze acum în sute de tone de produse agricole puse la adăpost, sute de hectare de teren însemnate cu grâu. În județul nostru însă lucrările agricole sînt mult rămase în urmă. Participarea la muncă a cooperativelor este deficitară în

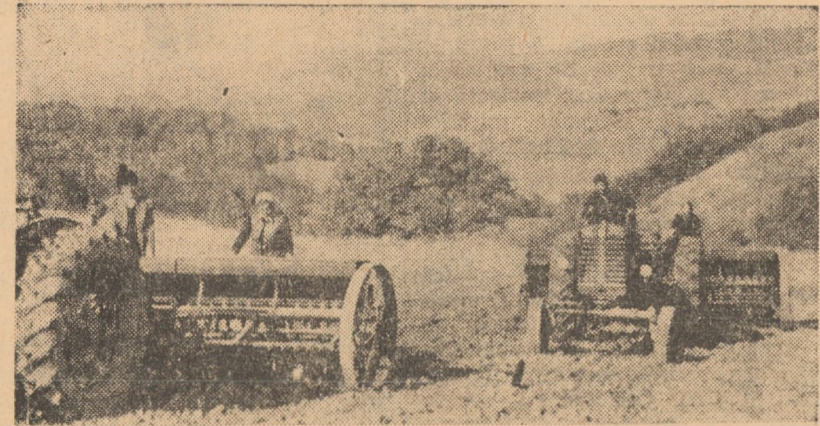
multe cooperative agricole, mai sînt mecanizatori în unele secții care dau dovadă de indisciplină, eficiența măsurilor organizatorice luate de conducerea unităților nu este întotdeauna cea scontată. Toate aceste lipsuri trebuie grabnic înlăturate, iar ritmul de lucru în campanie să fie intensificat.

Acesta este semnul sub care punem secvențele pe care le publicăm din activitatea desăsurată pe ogoare în aceste zile. Ele urmăresc să inițieze posibilitatea și necesitatea înlăturării grabnice a lipsurilor, pentru intensificarea executării lucrărilor agricole de sezon.

Există unșpe cu salariu, da'n cîmp lucrează patru!

La sediul secției de mecanizare ce deservește cooperativa agricolă din Boian un tractor face ca avionul. Zgomotul infernal nu deranjează însă conducerea secției (tehniciana zootehnistă (!) Teodora Vlad) sau directorul I.M.A. Tîrnava. Mecanizatorul Gheorghe Albu a montat și demontat pompa de injecție de la tractorul său de nu mai puțin de 11 ori. Pompa nu e „normal centrică”, după expresia inginerului șef al cooperativei, Aurel Petrișor.

De trei săptămîni acest tractor nu a lucrat nici o oră în câmp. Tractoristul Grigore Torpay nu a făcut cunoștință cu câmpul în această toamnă. Tractoarele lui Ion Bulaș și Nichifor Crăciun s-au „îmbolnăvit” și



La Buiă, în hotarul „Șes”, se însemnează grîul în condiții agrotehnice excelente

„Începem lucrul mai tîrziu, în schimb, venim la cinci acasă!”

Ne-a fost dat să vedem și la frunții lucruri de ne-așteptat. Într-una din zile, la Sura Mare — cooperativa agricolă care are de-a rîndul a mers bine — acum se întîmplă „ceva”. Ce anume — greu de precizat. Dar la însemnarea grîului, unitatea nu stă „pe roze”: la capitolul realizat, 70 hectare din cele 300 planificate. Normal ar fi fost ca în această situație să se ia unele măsuri organizatorice eficiente pentru realizarea unor viteze zilnice cît mai mari, fără însă a se afecta calitatea lucrărilor efectuate.

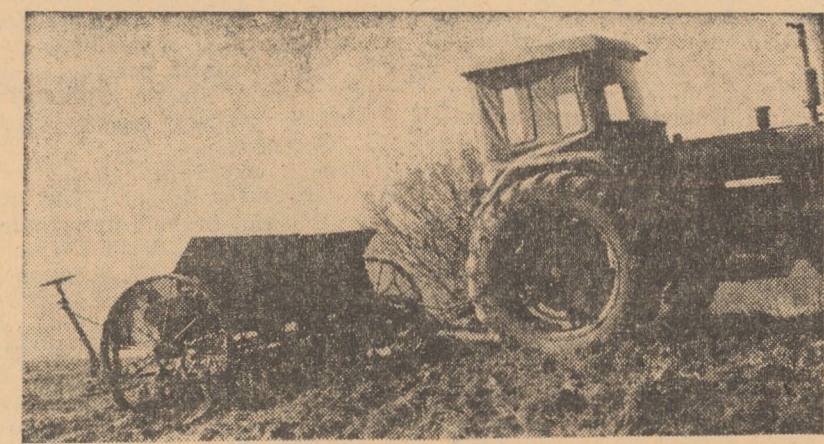
Inginerul Dumitru Frăsse ne-a relatat însă că în ziua raidului se lucrează cu trei semănători în două hotare. Am dorit să ne convingem cum lucrează semănătoarea de la Hamba. În hotarul „Grochile” mecanizatorul Ion Mărgineanu sosise la semănat la ora 10,00.

— De ce așa de tîrziu? — Păi, pînă pornim de la secție... Este drept, dacă „pornirea de la secție” este cu „încetîmîntul”, sosirea în teren este... la amiază. Și, culmea, cu toate acestea, la ora 10,30 încă nu sosise sîmînta! „Așa că, practic, mecanizatorul tot n-are fi putut începe lucrul, chiar dacă ar fi fost prezent în câmp la ora 7,00 (după cum ar fi fost normal).”

Conducătorii de atelea Ștefan și Gheorghe Gunes au motivat — în temeiul — întîrzierile lor. „Brigadierul de câmp Nicolae Pipernea mi-a spus, la ora 8 dimineața, să mă duc la transportat sîmîntă, afirmă Ștefan

Gunes. Apoi tot el, la ora 8,30 mi-a ordonat să mă duc la magazie, să încarc grîul și să mă prezint în „Grochile”. Așa că pînă am încărcat, pînă am sosit...”

Nu l-am putut găsi nici cum pe brigadierul de câmp Nicolae Pipernea. Poate că era după treburile, poate că organiza — sperăm că mai bine — muncă în alt sector... Cert este că o asemenea organizare a muncii la semănat explică — în bună măsură — ritmul încetînit în care se desfășoară principală lucrare



Semănătoarea așteaptă sîmînta! La Sura Mare se începe la ora 11 semănatul în hotarul „Grochile”

La reluarea activității cenaclului literar din Sibiu

Este prilej de îndreptățit optimism consternarea continuității sub bune auspicii. Este un atament apropiat, un elan în care ne place să credem, chiar dacă mai asistăm la deturări rutiniere ale generoaselor intenții. Dar acum nu despre asta — sau nu în primul rînd despre asta — este vorba. După ce am asistat la entuziasma regupare a talentelor condeiere din Mediaș, ne aflăm în preajma reluării activității culturale la Sibiu.

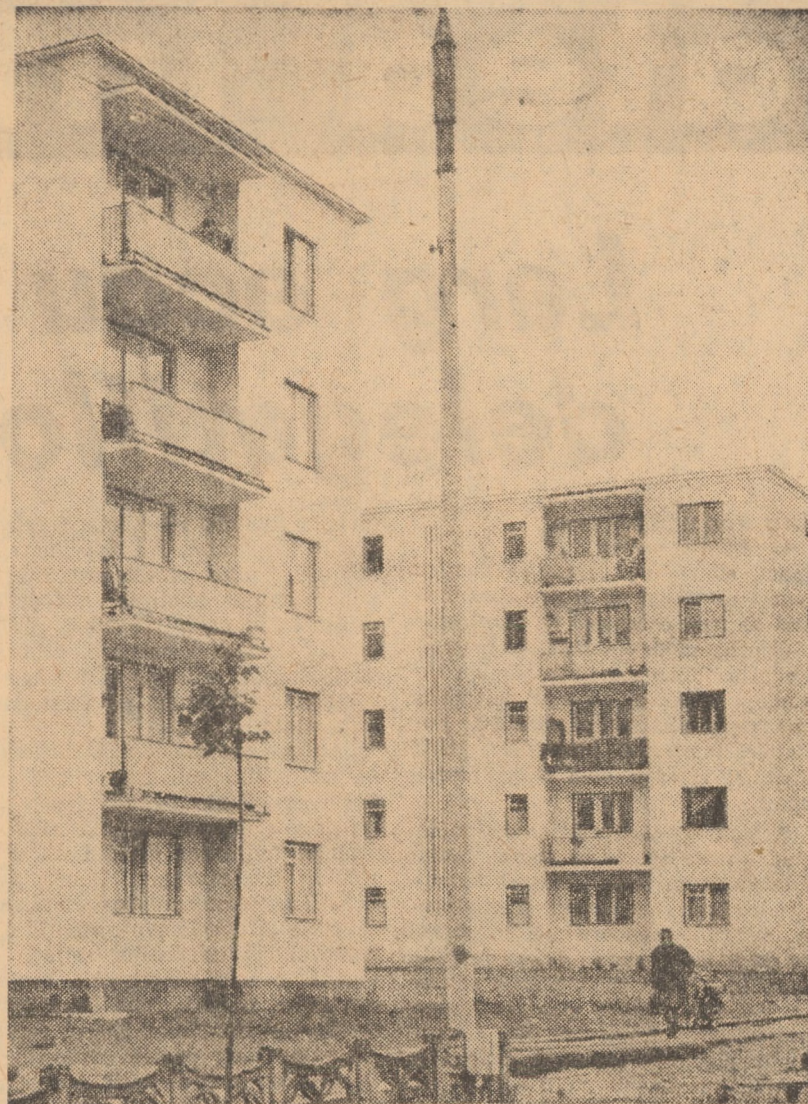
În perioada din urmă, cenaclul literar municipal a înregistrat o activitate specifică mai atent organizată și urmărită de nucleul conducător, care a reușit să depășească impas deseori semnalat înaintea necesității atragerii mai substanțiale a tinerilor, a începătorilor acestora la scrierile. Dacă participarea acestora la sedințele de lucru ale cenaclului nu este încă cea dorită, avem convingerea că îndrumarea lor spre acești autorizati laborator de creație va

înregistra eforturi conjugate, din partea mai multor factori care hotărăsoare intelectuală a celei mai tinere generații.

După cum ne-a mărturisit, într-o scurtă discuție, secretarul cenaclului, Mircea Avram, o dată cu reluarea activității, se va acorda o grijă deosebită contactului diversificat cu diversele categorii de public, pe calea înfîlțirilor cu scriitorii, al spectacolelor lirice, al revizierii tradiției sezoanelor, în diverse puncte ale județului, pentru a integra cunoașterea activității scriitoricești în circuitul larg al propagandei culturale.

Aceste puține cuvinte vor să fie un îndemn la realizarea tuturor inițiativelor pe care conducerea cenaclului îl propune la începutul unei noi etape a activității sale, la sedimentarea celui mai bun climat de lucru, prin participarea sinceră, deschisă și entuziasmată a tuturor forțelor creatoare din Sibiu în domeniul artei literare.

T. P.



Astăzi, orașul textiliștilor — Cisnădia — se mîndrește cu un nou cartier de locuințe, de unde vă redăm imaginea de față

Vești din Mediaș

Secție de artă populară

Muzeul municipal din Mediaș, care se află în prezent în curs de reamenajare, va cuprinde, pe lângă secția de natură — care de altfel în mare parte a constituit profilul de bază al muzeului — și o altă secție: de istoria artei populare românești, germane și maghiare din județul Sibiu și din zona celor două Tîrnave.

După cum ne informează prof. Wilhelm Herman, directorul muzeului, noua secție nu-și va putea atinge scopul propus fără o participare largă a masei din zonele amintite care, pe această cale, sînt chemate să răspundă prin oferița, contra cost, a obiectelor de artă populară, printre care costume, fote, li și alte obiecte în legătură cu tematica propusă.

De asemenea, după cum se știe, de curînd, în municipiul Mediaș a fost deschisă casa memorială Ștefan Ludvig Roth. În prezent ea încă nu este completată cu toate obiectele ce au aparținut marelui patriot. Pentru aceasta, muzeul, în al cărui patronaj este casa amintită, primește donații, sau, contra cost, sau sub formă de împrumut, obiecte, cărți etc. care se mai află în proprietate privată și care au aparținut sau se presupune că ar fi în legătură cu evenimentul amintit.

Cel interesat să sînt rugat să se adreseze Muzeului municipal Mediaș, str. Viitorului nr. 46, telefon 1299.

Grupaj realizat de
GH. GRĂDINARU

Unități modernizate

În scopul unei bune deserviri a populației municipiului, în acest an au fost renovate o serie de unități aparținînd O.C.L. Alimentară. Astfel, pe strada Aurel Vlaicu au fost renovate magazinele nr. 8 și 10, precum și magazinul 6 de pe strada Avram Iancu. La acest magazin a fost marit spațiul de vânzare și cel de depozitare a mărfurilor și a fost dotat cu mobilier și agregate noi.

În curs de renovare se află magazinul nr. 7 de pe strada Aurel Vlaicu, unde întreg mobilierul va fi înlocuit cu altul nou și va fi dotat

cu agregate specifice, moderne, iar pe strada Nucului din cartierul Gura Cîmpului, în fostul local al circumscripției medicale, se va amenaja un magazin cu autoservire.

Modele noi

Pentru sezonul friguros, care se apropie, colectivul de creație al fabricii „8 Mai” Mediaș a executat noi modele de încălțăminte pentru femei. Este vorba de 8 noi modele de ghete din piele, îmblănte cu blană artificială, prezentate în culori vii, atrăgătoare.

Deocamdată articolele noi create sînt prezentate spre contractare, urmînd ca după aceea ele să intre în producția de serie.

În marginea sudică a Sibiului, prezența atelierelor de zonă C.F.R. are, pe lângă importanța economică, și o semnificație de timp. De vreo 42 de ani de cînd au fost înființate aceste ateliere, aici au fost „însușite” netruier vagoane de toate felurile, atelierele fiind principalul punct din zona Sibiului unde se execută astfel de lucrări. Alături de cele cîteva clădiri înscrise una după alta și care nu depășesc cu mult un stîl de om, s-a ridicat în ultimul timp o modernă hală, construită în majoritate din oțel și sticlă. Prezentul față în față cu trecutul își dovedește din plin superioritatea și utilitatea (pînă la apariția noii hale reparațiile vagoanelor se făcea mai mult în aer liber).

În fiecare dimineață, de la grupa tehnică (triș) sînt aduse vagoanele care urmează să fie reparate, iar seara sînt luate vagoanele reparate spre a fi redat traficul. Pe rampa de reparații pot fi văzute vagoane de accelere (defectate în timpul cursei), alături de vagoane de marfă sau vagoane cisternă. Unul din scopurile principale ale muncitorilor de la atelierele de zonă este de a imobiliza cît mai puțin posibil vagoanele în reparație (staționarea îndelungă a vagoanelor C.F.R.

La școala celor 9 meserii

O vizită la o școală profesională e cît se poate de interesantă. Ai posibilitatea să vezi aici materializarea spiritului practic, măiestrie pedagogică, dar și deprinderi și abilități eficiente, găta formate. În acest sens, în hotarul clădirii Grupului școlar „Independența” Sibiu e adevărată expoziție. În fiecare an cele mai bune piese executate de elevi sînt adunate, premiate moral și așezate la locul de onoare: expoziția școlii. Ele sînt păstrate aici pînă în celălalt an, cînd noi absolvenți le înlocuiesc cu „bijuteriile” lor. Dar pînă a se ajunge la acest punct se parcurge un drum lung. Pornind de la comanda socială contemporană — ne spune R. Breabănu — directorul grupului școlar — școlile profesionale pregătesc muncitori calificați. Dar elevii noștri, majoritatea veniți de la țară, nu posedă încă deprinderile practice necesare. Mult dintre ei n-au văzut în viața lor un strung, Abia aici, după examenul de admitere, iau primul contact cu mașinile. „Într-adevăr cadrelor didactice de aici (și de la celelalte tipuri de școli, bineînțeles) le trebuie o măiestrie pedagogică deosebită. Formarea spiritului practic presupune realizarea la diferite nivele a unui complex de acțiuni. Profesorii ingineri le revine nobila sarcină de a educa la ei gîndirea științifică și tehnică, de a dezvolta elevilor aptitudinile. Și nu se poate spune că ei nu-și îndeplinesc onorabil obligațiunile. Dimpotrivă. Din 1949, anul înființării școlii, și pînă în 1970 școala a dat industriei românești 6355 absolvenți. „Peste tot, aproape în toate fabricile uzine sibieniști și în alte unități economice din țară — ne spune Aurel Georgescu, directorul de studii al grupului școlar — veți înfrîni foarte mulți foști elevi de-ai noștri. De acest lucru ne-am convins și noi. Dar nu numai atât. Mult dintre elevii grupului școlar sibien și-au continuat studiile devenind ingineri la „Independența” sau la alte unități, iar unii din ei sînt astăzi profesori la foste lor școli. Poate fi oare altceva mai frumos?”

În actualul an școlar învătă la Grupul școlar „Independența” peste 2000 de elevi. Aceștia se pregătesc pentru 9 meserii: strungari, frezari, lăcătuși, rectifica-tori, sculteri matritieri, electricieni, cazanșii, sudori și modelori. Pe lângă acestea, în cadrul grupului școlar, mai există o școală de specializare post-liceală, curs de zi și seară și o școală de maistri. Se pregătesc muncitori calificați, tehnicieni și maistri pentru „Independența”, „Balanta”, Uzina mecanică Sibiu, Uzina mecanică Mirsa, „Automecanica” Mediaș și pentru Uzina de utilaj chimic de la Rîmnicu Vilcea. Un număr de 59 cadre didactice se străduiesc, zi de zi, să dezvăluie tainele meseriilor, să formeze deprinderi și abilități eficiente. Și nu-i de loc ușor. Organizarea învățării unei meserii depășește cu mult marginile unui simplu detaliu tehnic. Nu merge totul ca pe bandă rulantă, deși procesul instructiv-educativ funcționează aici cu o precizie matematică și se desfășoară la o înaltă perfecțiune. După acumularea cunoștințelor teoretice, elevii trec în ateliere. Aici sînt îndrumați de maistri instructori-educatori aleși dintre cei mai buni muncitori.

Întrînd în atelierele grupului școlar ne-am convins că la formarea spiritului practic își aduc contribuția toate componentele procesului de învățămînt. De la orele de matematică, tinute cu măiestrie de profesorii Maria Preotarian, Eugenia Susală, Ioan Zota și de alți colegi de-ai lor, la lecțiile de tehnologie și pînă la practica din ateliere, întreaga strădanie e de admirat. Dar ceea ce impresionează și mai mult este atelierul-școală de la uzina „Independența”. De aici concluzia că între conducerea școlii și conducerea prestigioasei uzine sibieniști există o conlucrare sănătoasă care merge spre o continuă îmbunătățire a procesului instructiv-educativ, spre formarea unor muncitori cu o calificare superioară. Vizitînd Grupul școlar „Independența” din Sibiu, ne-am convins că aici, în structura intimă a actului învățării, teoreticul și practicul își dau mîna, sînt considerate verigi simultane. Și e firesc. Într-o astfel de școală a cunoaște înseamnă, în primul rînd, a cunoaște pentru a acționa, pentru a transforma și a optimiza.

ALEXANDRU GRAD

ar duce la pierderi însemnate). De aceea, muncitorii acționează cu operativitate în lămurind cît mai repede cu putință defecțiunile. În acest sens, timpul de staționare prevăzut pentru vagoanele reparate anul acesta era de 2,2 zile în medie. Prin muncă susținută, muncitorii de aici au reușit

PRINTRE TĂMĂDUITORII VAGOANELOR

să realizeze un timp mediu de staționare de numai 1,9 zile, ceea ce reprezintă depășirea planului propus, realizîndu-se economii de 14 la sută peste plan. Dar realizările nu se reduc numai la atît. Salturi cifrate au fost înregistrate la R.C.-uri (reparații curente). Astfel, pe nouă luni au fost realizate 3037 reparații față de 2940 cîte au fost propuse în plan. În plus nu a fost înregistrată nici o defecare a vagoanelor reparate aici și care se aflau în garanție.

Importante economii au fost realizate și la materialele folosite curent la reparații. Astfel au fost utilizate cu 11000 kg laminate mai puțin decît era prevăzut. De asemenea, 12 mc de cherestea sînt cifre care reprezintă economii rezultate din folosirea mijloacelor interne, din utilizarea chibzuită a materialelor, din re folosirea unor materiale de la alte vagoane etc. În spatele acestor realizări se găsesc oameni. O contribuție de seamă la conturarea succeselor au avut-o șefii de echipă Simion Cristea și Virgil Mihai, forjorul Nicolae Lazăr, strungarul Francisc Piskai, timpierii Dumitru Vintu și Richard Barthmus, lăcătușii Vasile Luchian și alții. O parte din economiile realizate și-au găsit o în-trebuințare chiar la atelierele de zonă. În ultimul timp, din aceste economii s-a amenajat o baie modernă pentru personalul atelierelor și s-a făcut un drum de acces (asfaltat) care duce de la poartă pînă în centrul atelierelor. Sînt fapte care vorbesc de la sine despre hărnicia acestui colectiv de muncitori care în fiecare dimineață se apucă să tamăduiască vagoanele spre a fi redat traficul de mărfuri și călători cît mai curînd.

NICOLAE PETRU

„Răzbunarea sufleurului”

După succesul de larg respirație obținut cu „Take, Janke și Cadir”, acum mai bine de 10 ani, publicul sibian are un nou prilej să cunoască dramaturgia lui Victor Ion Popa. Ca și atunci, contactul este mijlocit de regizorul Hanns Schuschnig, care își dovedește astfel un atament nedîmșit față de farmecul simplu și colorat al lumii teatrului, închipuit de prețutului autor și regizor. Cum însă înființarea secției germane la Sibiu l-a captat atunci pe Hanns Schuschnig, silindu-l să cedeze spectacolul, după un număr de repetiții, lui Mihai Dimiu, împrejurarea de azi apare și ca o replică peste ani și ca o satisfacție. Dar, desigur, spectacolul de azi nu s-a ivit altfel ca un paleativ sentimental, cum nu se înscrie nici numai ca un simplu omagiu adus memoriei lui Victor Ion Popa, cu prilejul împlinirii a 75 de ani de la nașterea sa. Dincolo de aceste împrejurări, motivul apariției spectacolului în deschiderea actualiei stațiuni n-îl măturisește Hanns Schuschnig însuși, vorbind despre una din calitățile rare ale dramaturgiei lui Victor Ion Popa, aceea de a cuceri spectatorii.

Într-adevăr, piesele sale au acea sinceritate lăuntrică frustă, lipsită de spectaculozitate și de contorsuni, gata oricînd să dezvolte fine ilumiinări emoționale și să seducă. Teatrul său scris — cu puțin suris, cu puțină lacrimă și cu multă omenie — are, prin încrengăturile conflictuale, acea „doză formidabilă de adevăr”, care-l face întotdeauna fascinant și salvator.

Piesa nu pune probleme monumentale. Autorul însuși o definește ca „o glumă de culise în 3 acte”. Dar ea are acele probleme mărute inerente unui pelsa! uman altfel de clădit cum este cel al teatrului și are, pe deasupra,

o tehnică a dezvoltării subiectului și a replicii care-l îndică sigur pe un cunosător absolut al scenei. Hanns Schuschnig a pătruns cu suplete încheieturii intrigii, evitînd ponderat infiltrările melodramatice, în beneficiul unei vizuiri tandre de umor amar și omensc, făcut cu o căldură și o înțelegere care ne-a amintit de sensibilitatea stilului adoptat în Orasul nostru. El a tratat universul celor trei acte cu un simț al grației volubil, pînăcînd cu precizie cadrele ritmului interior și urmă-

adevăr se susține puternic, lăsîndu-se argumentat în orice din soluțiile de compunere a partiturilor actricești. Nicu Niculescu, bunăoară, a rezolvat problematica destul de dificilă a rolului sufleurului atacîndu-l cu resursele de umanitate cu care a lucrat alături, excepțional, pe Cadir, adăugîndu-i un farmec aparte al cuvîntului miuit usor într-o dulce limbă moldovenească. Lîngă el, dacă nu cumva excelent numai lîngă el, Geraldina Basarab compune plăcut, atractiv, cu fină tehnică a

Cronică de teatru

rînd cu profesionalitate curățirea spațiilor fluctuante, pentru asigurarea unui regim interior de ordine și corespondență. Dar pentru a adînci procesul atragerii publicului în circuitul sentimentelor și atmosferei de spectacol, el a lăsat scena deschisă permanent, montînd și demontînd în vîzul lumii elementele decorului și a folosit chiar intervalele sălii pentru desenaarea unor fragmente de mișcare adecvate.

Dar dacă la nivelul arhitecturii de ansamblu s-a simțit activă puterea de detașare a gîndirii regizorale, în detaliile compozițiilor actricești a patronat o plăcere a construcției tipologice deosebit de vivace. Prin ea, colectivul de interpreți a dat o sudură consistentă spectacolului, manifestîndu-se cu multă forță de expresie, foarte colorată și cu păs, înțeles spectacolului poate fi considerat și ca un prilej fericit de cizelare a tehnicii actricești. Acest

gestului, cucerind în scena repetițiilor din primul act. Foarte sigur, cu multă franchețe și cu exaltatie evocativă, Avram Besoiu desenează o imagine a directorului de trupă din teatrul de altădată, făcîndu-l viu și memorabil. Convingător în intruchipările cuplului de „eroi” ai anilor ’30, Maria Magda și Paul Mocanu se remarcă și de data aceasta, prima prin violența, caldă a jocului unor momente, al doilea printr-o seducătoare putere de expresie, datorată unei organizări foarte raționale a gesticii în raport cu ritmul unei cîrmuite foarte bine puse la punct. Dar parcă tonurile cele mai pregnante în harja de tipologii a spectacolului se ivesc totuși abia în actul al II-lea, o dată cu intrarea în scenă a autorului și a criticii, a actorului bătrîn (Nenea Iorgu), a pompierului și a directorului de scenă. Primul doi (Ion Ghile și Valeriu Paraschiv) ne surprind prin etalarea unor posibi-

lătă de-a dreptul fascinante de a construi. În-fățișînd două tipuri psihice și sociale bine sustinute și individualizate, Aceiași lucru se poate spune și despre Marius Niță în rolul Directorului de scenă, pe care-l face cu siguranță și cu tentativă de pitoresc cu care izbuc-nise nu de mult într-un rol fermecător din Oficiul recrut al lui Farquhar. În același mediu, cu o putere de tipizare foarte bine expusă, cuceritor prin volubilitatea expresiei, Mircea Hindoreanu întărește suflul comic al spectacolului cu savoare sa temperamentală pasionantă. Ca un detaliu în economia textului, pompierul lăsat de Mircea Breazu, ne face să reținem sub titlul unei izbîziri impresionante debutul său sibian, în vreme ce Puica Șterian (soția autorului), Teodor Portărescu (pomierul l) și Marcel Mirea (băiatul) se achită cu conștiinciozitate de sarcinile unor partituri lipsite de strălucire prin destulul piesei și al spectacolului. Printre toți, ca un liant, todeauna oportun și viu, plin de nonsalanță, marcînd cu fervoare momentele de tensiune comică, Radu Basarab (în rolul regizorului) izbucnește să fie adevăratul argint viu al spectacolului, investit să mijlocească conversația autorului cu sala, în cadrele destălmînții făcute cu simplitatea firească a începutului: „Pe cei din teatru îi voi mîndia, spunîndu-le că o sarjă. Pe cei din afară îi voi bucura, spunîndu-le că uneori o sarjă și uneori adevăr. Pe cei ce vor să intre în teatru îi voi amări, spunîndu-le că e o realitate”.

Printre toți (și nu în ultimul rînd prin sceno-grafia lui Sorin Popa, fiul prețutului om de teatru Victor Ion Popa), Teatrul de stat din Sibiu a marcat o frumoasă deschidere de fargiune, aducînd la rampa un spectacol de farmec spumos, pe care publicul îl primește pe bună dreptate cu plăcere și cu devotament, neîntîzînd să-l rupă adeseori în aplauze nesăpînite, la finaluri de scene și la străluciri de replică.

ION ITU

actualitatea internațională

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU a participat la recepția oferită de președintele Zambiei și dineul prințesei Iranului

Președintele Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, și soția sa, Elena Ceaușescu, au fost luni seara oaspeții șefului statului Zambiei, Kenneth Kaunda, la recepția oferită de acesta. Împreună cu șeful statului român au participat la recepție Dumitru Popescu, membru al Comitetului Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., deputat în M.A.N., și Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe.

În timpul recepției, tovarășul Nicolae Ceaușescu s-a întreținut cordial cu șefii de state și guverne și alte personalități.

În seara aceeași zile, președintele Nicolae Ceaușescu și soția sa, însoțiți de Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, și Maria Groza, vicepreședintă a M.A.N., au luat parte la dineul oferit de prințesa Iranului, Ashraf Pahlavi, șefa delegației iranene la sesiunea O.N.U.

Vizita președintelui NICOLAE CEAUȘESCU la Detroit

DETROIT 20 (Agerpres). — Trimișii speciali transmiț: Marți dimineață, președintele Nicolae Ceaușescu, soția sa, Elena Ceaușescu, împreună cu Dumitru Popescu, membru al Comitetului Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., deputat în Marea Adunare Națională, Corneliu Bogdan, ambasadorul țării noastre la Washington, și celelalte persoane oficiale care îl însoțesc pe șeful statului român, au făcut o vizită la uzinele Companiei „Ford” din Detroit.

Capitala statului Michigan, orașul Detroit, unul din marile centre mondiale ale producției de automobile, este situat în regiunea Marilor Lacuri, la o distanță de aproximativ 800 km nord-vest de New York. El furnizează două cincimi din producția de automobile americane, absorbind în această industrie trei sferturi din activitatea locuitorilor săi.

După o oră de zbor, de la New York, avionul special, pus la dispoziția președintelui Nicolae Ceaușescu de Casa Albă, a aterizat pe aeroportul din Detroit. Aici, înălții oaspeții români au fost întâmpinați și salutați de Lee Iacocca, vicepreședinte al consiliului de administrație al Companiei Ford, și soția, de alți membri ai conducerii companiei și de oficialități ale orașului. Din partea primarului capitalei statului Michigan I s-a oferit președintelui Ceaușescu, în semn de omagiu tradițională Cheile de aur și un medaliu gravat în metal cu emblema Detroitului.

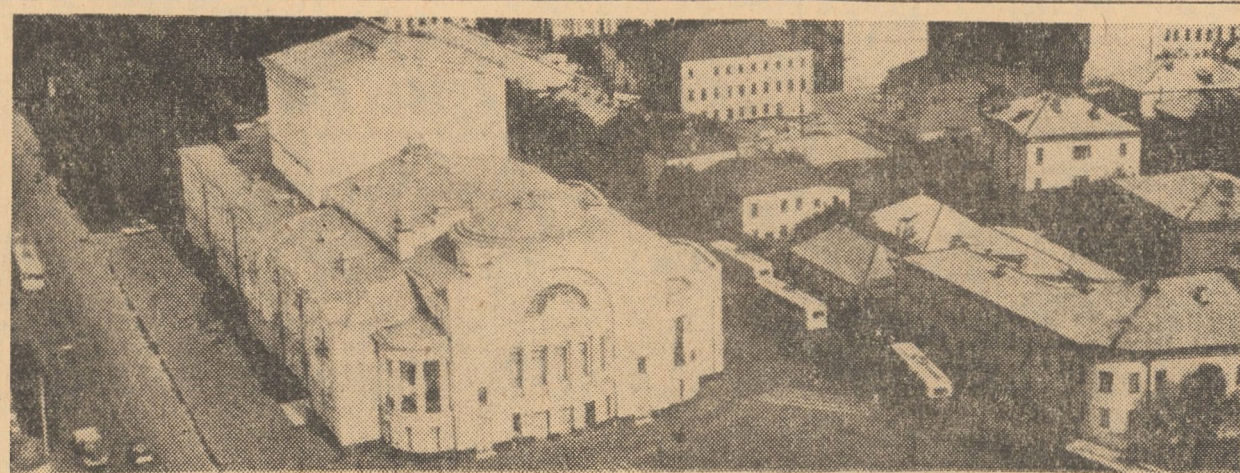
De la aeroport, mașinile oficiale s-au îndreptat spre „Rouge Complex”, denumit astfel după „Rul Rou” pe malurile râului este situat. În acest perimetru de 1200 acri sînt concentrate principalele uzine ale Companiei Ford, al căror început datează din primul deceniu al secolului nostru. Drumul oțelului străbate în acest complex toate etapele, de la elaborarea sa în cuptoare, la produsul final. Itinerariul vizitei în interiorul fabricii a fost urmat de fluxul tehnologic, ceea ce a dat posibilitatea gazdelor să prezinte succesiv procesul de producție.

Oaspeții au fost conduși în sectorul de asamblare Dearborn, unde, la aproape fiecare minut,iese de pe banda de montaj un nou automobil Ford Mustang sau Cougar. Președintele Nicolae Ceaușescu s-a interesat de gradul de automatizare a procesului de asamblare, de organizarea producției și s-a întreținut cu specialiștii asupra unor caracteristici tehnice.

Gazdele l-au invitat în continuare pe oaspeți să viziteze noua linie de laminare construită anul trecut, a cărei activitate este condusă prin-

tr-un sistem general de dirijare pe bază de cartele perforate. În timpul vizitei, președintele Ceaușescu i-au fost expuse preocupările imediate și de perspectivă ale uzinei pentru adaptarea unor tehnologii noi de fabricație, ca și anumite planuri privind reducerea poluării atmosferei. Președintele Ceaușescu s-a interesat de eficacitatea unor procedee tehnice, de randamentul și economicitatea lor. Pe întreg parcursul vizitei, în timp ce șeful statului român a urmărit evoluția procesului de fabricație, numeroși muncitori au adresat cuvinte de salut înaltului oaspete.

Însoțind în hala laminorului Sleebing, oaspeții au parcurs, cu mașinile, un traseu în jurul întregului complex. Ei au trecut prin fața pistelor de încercare a mașinilor și a Muzeului Ford. Acesta reunește, într-un parc, numeroase case și tehnici din a doua jumătate a secolului trecut, de o deosebită valoare documentară, unele fiind aduse de la mari depărtări, de pe continentul nord-american. Aici, a fost transplantată și casa cunoscutului inventator Edison. După un tur al orașului, gazdele l-au condus pe șeful statului român pînă la aeroportul din Detroit, unde și-au luat rămas bun, exprimându-și satisfacția de a-l fi avut ca oaspete. Președintele Nicolae Ceaușescu a mulțumit în numele său, al soției sale și al persoanelor oficiale ce-l însoțesc, pentru caldă primire ce le-a fost rezervată în orașul automobilelor. La amiază, șeful statului român a părăsit Detroitul. Avionul a făcut o escală la Buffalo, în apropiere de granița canadiană, la 40 km de celebra cascadă a Niagarei, una din cele mai prestigioase atracții peisagistice din America de Nord. Oaspeții au admirat spectaculoasa cădere de apă înălță de 47 m, după care avionul special și-a reluat zborul spre New York.



U.R.S.S. În fotografie: Clădirea teatrului academic din Iaroslav numit F. G. Volkova

Larg ecou în rîndurile delegațiilor la O.N.U.

(Urmare din pag. 1)

runul, stătem de părere că marilor puteri ar trebui să li se spună mai des și mai concertat că au trecut vremurile cînd ele hotărau în mod exclusiv forma de guvernare și de viață a altora și că a venit timpul cînd trebuie să se țină seama de dorințele, interesele, idealurile celor mulți și ignorați de-a lungul deceniilor.

Și noi, ca și România, dorim, în mod sincer să avem relații bune, prietenești cu toate țările, să înmulțim legăturile de comerț și cooperare, pentru ca popoarele să beneficieze de roadele muncii lor, să progreseze. În această privință cred că este splendidă ideea din cuvîntarea președintelui Ceaușescu de a desființa blocurile militare, pentru a putea fi realmente uniți — și nu dezbinati — de a înlocui tensiunea și cheltuielile militare cu relații mondiale normale, ca să putem progresa în toate sferele civilizației, la adăpost de primejdii.

Tot altfel de mult apreciez ideea președintelui dvs. ca toate țările lumii, fără excepție, să fie lăsate să-și conducă în pace, așa cum doresc ele, afacerile interne, să-și aleagă sistemele sociale, fără ca alte puteri să se amestece sau să le amenințe. Sînt întru totul de acord cu părerea domnului sale că pe această cale se pot dezvolta relații largi, indiferent de sistemul social. Într-adevăr, principiul este ca fiecare să-și poată hotărî în deplină libertate calea și metodele proprii de activitate.

În concluzie, aș spune în două cuvinte — o cîvintare excelentă.

Agencia TASS a informat pe larg despre cuvîntarea rostită la O.N.U. de tovarășul Nicolae Ceaușescu. Agenția citează acele pasaje în care este prezentată poziția țării noastre în ce privește soluționarea pașnică a problemei vietnameze și găsirea unei baze juste în vederea lichidării crizei din Orientul Apropiat. Totodată, sînt redată opiniile exprimate de tovarășul Nicolae Ceaușescu în legătură cu transformarea Europei într-o zonă a păcii și colaborării, scoțîndu-se în evidență importanța pe care o acordă guvernul României convocării unei conferințe în problemele securității și colaborării în Europa. Ceaușescu a acordat o mare atenție problemei dezarmării, scrie în continuare agenția TASS, care relevă că vorbitorul s-a pronunțat pentru lichidarea blocurilor militare, a bazelor militare de pe teritoriile altor state și pentru retragerea în limitele granițelor naționale a tuturor trupelor.

Întîmpinat cordial de participanții la Adunarea Generală a O.N.U. — relatează agenția bulgară de știri B.T.A. — la 19 octombrie, președintele Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, a rostit o cuvîntare la sesiunea jubiliară a Organizației Națiunilor Unite. Așteptată cu mare și deosebit interes — subliniază B.T.A. — cuvîntarea a constituit unul dintre cele mai importante evenimente, a atras atenția generală a reprezentanților statelor membre, a cercurilor politice și a ziaristilor participanți la sesiunea Adunării Generale a O.N.U. În lozile rezervate reprezentanților presei internaționale — acest adevărat „seismograf politic” al O.N.U. — relatează B.T.A. — a domnit o vie animație, caracteristică evenimentelor de o deosebită importanță. La sesiunea din 19 octombrie, menționează agenția, au fost prezenți șefi de state, de guverne și miniștri ai afacerilor externe din peste 90 de țări — aspect caracteristic celor mai importante evenimente din viața organizației.

Agencia iugoslavă de știri Tanjug subliniază că președintele român a chemat toate țările să soluționeze conflictele exclusiv pe cale pașnică, prin intermediul tratativelor, și să-și întemeieze relațiile pe respectarea reciprocă a independenței naționale, a suveranității și neamestecului în treburile interne. Ceaușescu, arată în continuare agenția citată, s-a pronunțat pentru încetarea politicii de amestec în treburile interne ale altor țări, condamnd sprijinirea

forțelor sociale reacționare retrograde. După cum s-a exprimat el, adaugă agenția, promovarea măsurilor pentru abolirea blocurilor militare ar avea un efect foarte pozitiv asupra dezarmării, desființării bazelor militare și retragerii trupelor străine de pe teritoriile altor state.

„Atenție cuvîntării lui Ceaușescu” — este titlul sub care ziarul cehoslovac „Rude Pravo” inserează pe două coloane o amplă relatare despre cuvîntarea șefului statului român în Adunarea Generală a O.N.U. În sesiunea de luni dimineață, scrie „Rude Pravo”, atenția delegațiilor și ziaristilor aflați la O.N.U. a fost concentrată asupra cuvîntării președintelui Consiliului de Stat al României. Ziarul reproduce pe larg partea referitoare la problema securității europene, subliniind că, potrivit guvernului român, tendințele de dezarmare și de pace generală ar fi favorizate de lichidarea blocurilor militare. Referindu-se la conflictele existente, președintele Consiliului de Stat al României a subliniat necesitatea încetării războaiului din Vietnam și a intervenției străine în Indochina și a retragerii definitive a trupelor S.U.A. din Vietnam.

Sub titlul „Ceaușescu la tribuna O.N.U. — pentru întărirea securității în Europa”, ziarul „Svobodno Slovo” publică un material în care evidențiază pasajele referitoare la atenția deosebită acordată de Republica Socialistă România colaborării cu țările socialiste și la politica de extindere a relațiilor ei cu celelalte țări ale lumii.

Presă centrală ungară își începe relatarea despre desfășurarea lucrărilor sesiunii jubiliare a O.N.U. subliniind că, luni dimineață, cînd în program a figurat cuvîntarea președintelui Consiliului de Stat al României, „sala de sesiune a Adunării Generale a fost plină”.

Toate zările budapestene acordă spații largi acelor pasaje din cuvîntare care se referă la problemele continentului european.

Ceaușescu s-a referit pe larg, menționând ziarul „Magyar Hirlap”, la situația favorabilă pentru colaborarea între țări cu orinduri sociale diferite, existentă în prezent în Europa. Președintele român, subliniază „Magyar Hirlap”, a declarat că convocarea conferinței generale-europene ar fi deosebit de însemnată pentru reglementarea problemelor continentului. Din punctul de vedere al normalizării relațiilor dintre statele europene, relevă la rîndul lor zările „Nepszabadsag” și „Magyar Nemzet”, Ceaușescu a apreciat că „un pas însemnat” semnarea tratatului sovieto-vest-german.

Posturile de radio „Petőfi” și „Kossuth” au subliniat în relațiile lor pasajul în care șeful statului român a arătat că, pentru asigurarea păcii în lume, „o mare însemnată ar avea retragerea trupelor S.U.A. din Coreea, asigurîndu-se poporului coreean posibilitatea de a-și realiza singur, pe cale pașnică, aspirația spre unificarea țării”.

Sub titlul „Securitatea împune recunoașterea realităților — Nicolae Ceaușescu la sesiunea jubiliară”, ziarul „Neues Deutschland”, organ al P.S.U.G., publică un amplu material, în care subliniază problematica consistentă a discursului. Ziarul relevă, între altele, că președintele român s-a pronunțat „pentru consolidarea păcii și securității în Europa, pentru dezvoltarea colaborării europene”, subliniind totodată aprecierea că, edificarea securității în Europa impune recunoașterea inviolabilității granițelor existente.

Presă americană publică ample relatări pe marginea cuvîntării roșite luni la Națiunile Unite de președintele României, Nicolae Ceaușescu.

Încă în prima ediție, apărută în cursul nopții, la marelui cotidian „New York Times”, a fost inserată o relatare cu un titlu pe cinci coloane: „Ceaușescu reafirmă la O.N.U. opoziția României față de politica de bloc”, în care se subliniază printre altele: „Președintele Nicolae Ceaușescu al României s-a pronunțat pentru abolirea blocu-

rilor militare pe care le-a caracterizat drept incompatibile cu principiile Națiunilor Unite. El a cerut desființarea bazelor militare de pe teritoriile altor state și retragerea tuturor forțelor armate străine în limitele granițelor naționale”. În continuare se menționează pasajul din cuvîntare în care se arată că relațiile dintre state, indiferent de sistemul lor social-politic, trebuie să fie întemeiate pe deplină egalitate în drepturi, respectarea independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne. Ziarul consideră că reafirmarea acestor principii ale politicii externe a României „prezintă o semnificație deosebită”. În încheiere, ziarul menționează că, la sfîrșitul cuvîntării, președintele Ceaușescu a fost călduros felicitat de numeroși șefi de delegații prezente.

În același număr al ziarului a fost publicat un editorial cu privire la vizita neoficială a președintelui Ceaușescu în Statele Unite. Cotidianul menționează că „președintele Nicolae Ceaușescu a fost primit cu mare cordialitate în toate locurile pe care le-a vizitat”. Editorialul scoate în relief „administrarea larg răspîndită față de politica externă promovată cu atîta consecvență de români și conducătorii lor”.

Un alt cotidian new-yorkez de mare tiraj „Daily News” publică, sub titlul „Ceaușescu se pronunță la Națiunile Unite pentru o politică general europeană”, un articol în care subliniază printre altele că șeful statului român s-a declarat în favoarea organizării unei conferințe asupra securității europene în vederea reglementării problemelor rămase în suspensie pe continent. El a menționat, conținut articolul, că există condiții pentru ca Europa să devină o zonă a păcii și colaborării. Președintele român a declarat că România este vital interesată în stabilirea unui climat de încredere între toate țările europene, precum și în promovarea unui nou tip de relații bazate pe cooperare”. Ziarul consideră că aceste declarații reflectă politica României de a-și dezvolta relațiile cu toate țările, indiferent de regimul lor social politic.

Articolul este însoțit de o fotografie a tovarășului Nicolae Ceaușescu în timp ce își rostește cuvîntarea la tribuna O.N.U. La rîndul său, ziarul „Washington Post”, principalul cotidian al capitalei Statelor Unite, evidențiază în mod deosebit acele pasaje în care șeful statului român s-a referit la necesitatea așezării la temelia relațiilor între state a principiilor legalității internaționale pentru a se asigura coexistența pașnică și cooperarea între statele membre.

Presă italiană apreciază cuvîntarea președintelui Nicolae Ceaușescu în Adunarea Generală a O.N.U. drept o luare de poziție importantă. Ziarul „Paese Sera” menționează părțile referitoare la bazele politice externe a statului socialist român, la necesitatea abolirii blocurilor militare — problema esențială pentru atingerea obiectivelor dezarmării. „Paese Sera” relevă, în continuare, că „Nicolae Ceaușescu a arătat necesitatea participării egale a țărilor mari și mici la elaborarea păcii și securității internaționale”. Ziarul „Avanti”, organul de presă al Partidului socialist, acordă un spațiu larg poziției exprimate de șeful statului român față de diferite probleme internaționale actuale, iar cotidianul democrat-cristianilor, „Il Popolo”, observă, între altele, că președintele Consiliului de Stat al României a subliniat rolul important pe care trebuie să-l aibă Organizația Națiunilor Unite în

prevenirea tentativelor de agresiune, în soluționarea politică a neînțelegerilor dintre state și în apărarea principiilor Cartei O.N.U. Sub titlul „Apelul lui Ceaușescu la O.N.U. pentru suveranitate”, ziarul englez „Morning Star” scrie: „Președintele României, Nicolae Ceaușescu, a cerut astăzi să ia sfîrșit amestecul străin în treburile statelor suverane”. „Nu se mai poate admite reînvierea sub nici o formă a dominației unui stat de către altul”, a spus el în Adunarea Națiunilor Unite. El a cerut, de asemenea, retragerea totală a trupelor americane din Vietnam și Coreea și a sprijinul propunerile făcute de Guvernul Revoluționar Provisional din Vietnamul de Sud.

Ceaușescu — arată ziarul — a cerut recunoașterea R.D.G. și a demiterii în O.N.U. a celor două state germane. De asemenea el s-a pronunțat în favoarea ținerei unei conferințe general-europene asupra securității și pentru recunoașterea drepturilor R.P. Chineze la O.N.U.

Sub titlul: „Ceaușescu la O.N.U.; Era dictatelor trebuie să dispară”, ziarul francez „Le Figaro” își informează cititorii că președintele român, Nicolae Ceaușescu, într-un discurs pronunțat în Adunarea Generală, a lansat un apel în favoarea încetării intervențiilor străine în afacerile statelor suverane. „Șeful statului român — continuă ziarul — a lansat, de asemenea, un apel la dezarmare nucleară și a declarat că blocurile militare sînt incompatibile cu Carta O.N.U. Trebuie să spunem cu hotărîre Nu cursei înarmărilor. Nu armelor nucleare. Declarația sa a fost urmărită cu extremă atenție”.

Ziarul grec „To Vima” publică relatarea despre discursul președintelui Nicolae Ceaușescu în deschiderea paginii rezervate știrilor externe. Președintele României, domnul Ceaușescu, — arată ziarul — a cerut desființarea blocurilor și transformarea Europei într-o zonă a păcii și colaborării. Conducătorul român s-a pronunțat pentru încetarea politicii de intervenție în treburile altor țări. Ziarul citează pasajul în care se relevă existența unor condiții favorabile pentru ca Europa să devină o zonă a păcii și colaborării.

Conducătorul român — se spune în continuare — și-a exprimat, de asemenea, convingerea că înțelegerea regională are o mare importanță pentru îmbunătățirea relațiilor dintre state. De aceea — a spus el — România acționează pentru dezvoltarea unor relații largi de bună vecinătate, de înțelegere și colaborare multilaterală cu toate țările balcanice, indiferent de sistemul lor social, în perspectiva transformării acestei părți a lumii într-o zonă de colaborare și pace, fără arme nucleare.

Postul de radio austriac a transmis relatări privind cuvîntarea rostită la sesiunea jubiliară a O.N.U. de președintele Consiliului de Stat al României. În relatări se menționează că președintele român s-a pronunțat pentru retragerea trupelor de pe teritoriile străine și pentru recunoașterea R.D. Germane.

Primele ecouri în Japonia ale cuvîntării tovarășului Nicolae Ceaușescu sînt inserate în paginile ziarului de seară „Asahi Evening News”. Sub titlul „Transformația Europa într-o zonă a păcii — propune Ceaușescu”, ziarul anunță că șeful statului român a lansat un apel pentru lichidarea blocurilor militare și pentru transformarea Europei într-o zonă a păcii și cooperării. În același timp, menționează ziarul, liderul român a cerut să se pună capăt „politicii de amestec în afacerile interne ale altor state”.

Interviul președintelui Makarios

Praga 20 (Agerpres). — Convoacarea unei conferințe europene asupra problemelor securității ar contribui, într-o manieră considerabilă, la pacea mondială — a declarat președintele Ciprului, Makarios, într-un interviu acordat săptămînalului cehoslovac „Kvety”. El și-a exprimat părerea că o asemenea conferință trebuie să fie precedată de consultări bilaterale și multilaterale.

Referindu-se la situația internă din țara sa, președintele cipriot a subliniat că o soluție a conflictului dintre comunitățile greacă și turcă trebuie căutată „în principii Cartei O.N.U. și normele internaționale recunoscute”. El s-a pronunțat împotriva oricărui amestec din afară în problema cipriotă și a declarat că este favorabil evacuării bazelor militare britanice și plecării tuturor trupelor străine din Cipru.

Vaccin anticancer descoperit de profesorul Motonori Fujiwara

Tokio 20. — Corespondentul Agerpres, Florea Țuiu, transmite: Profesorul Motonori Fujiwara de la Universitatea din Kyoto a comunicat că a descoperit un vaccin anticancer, deosebit de eficient. Produsul este preparat din usturoi, care conține un aminoacid denumit alene, ce poate deveni în anumite condiții allicin.

Cu 12 ani în urmă, în Statele Unite s-a descoperit în cursul unor experiențe de laborator că allicinul poate opri evoluția cancerului. Cunoscind acest lucru, Fujiwara, împreună cu asistentul său Riichi Nakada au preparat un vaccin din allicin obținut din usturoi. Ei au experimentat preparatul la tumori canceroase Ehrlich Ascita și Yoshida Sarcoma.

În cazul primelor tumori, ei au diluat trei grame de allicin în 15 mililitri de apă distilată și apoi au combinat amestecul obținut cu celule canceroase.

După reacția spontană care a avut loc, amestecul a fost introdus într-o soluție salină și s-a obținut vaccinul. Acest vaccin a fost inoculat la două grupuri de cîte 10 cobai. Fiecarui cobai din primul grup i s-a administrat din șapte în șapte zile cîte un mililitru de vaccin și apoi i s-au transplantat cîte 100.000 de celule de tumoare Ehrlich Ascita. Cobaiilor din al doilea grup li s-au transplantat aceleași celule canceroase ascite, fără să mai fie însă în prealabil vaccinați. După 81 de zile a murit numai un cobai din prima grupă, iar din a doua au murit 9. Experiența a fost făcută și cu tumoarea Yoshida Sarcoma și rezultatele au fost aceleași. Din zece cobai injectați numai unul a murit, iar din cei nevaccinați numai unul a trăit.

Secvențe luxemburgheze

(Urmare din pag. 1)

cată pe cîntar pentru „a dura” un echilibru desăvîrșit. Ca urmare, el a primit, pe de o parte, funcționari și legi olandeze iar, pe de alta, în fortărețele Marelui-Ducat s-a instalat o garnizoană militară prusacă. Abia în anul 1839, au început să fluture deasupra Alzettei cele 3 culori — roșu, alb și albastru ale drapelului național luxemburghez.

Grelele încercări prin care a trecut țărășoara aceasta nu lăuseră totuși sfîrșit. În zorii zilei de 2 august 1914 ea este invadată de germani. Există documente care atestă însă că Luxemburgul a jucat un rol de seamă în prăbușirea ultimelor ofensive germane din anul 1918. Apoi, au mai trecut 22 de ani de independență națională a Marelui-Ducat. În luna mai a anului 1940 el este ocupat de forțele militare hitleriste. Luxemburghezii s-au dovedit și de această dată tot atît de curajoși pe cît de demni.

...Există în Luxemburg o regiune în care clădirile au lăsat loc

pădurilor sălbatice, virgine: Nordul, supranumit Elveția luxemburgheză. Aici, în inima Ardenilor bătăi de vînturi, natura este pe cît de sălbatică pe atît de romantică. O dată ieșit din văgăunile Ardenilor, te întinpi înăuntrul unui peisaj cu linii calme și văi largi, holde aurite și vii parfumate: este Sudul, cu pîmînt umed și gras, brîzdat de oale lenese a râului Alzette. Pe valea aceasta se cultivau cîndva doartrandafiri. S-a descoperit apoi că în adîncurile acestui pîmînt roditor se ascund însemnate cantități de minereu de fier. De atunci, alături de mine s-au construit uzine cu coșuri semețe, iar un mare număr de tîcșitori de păduri și de fermieri au devenit treptat turnători și oțelari, pentru care s-au construit numeroase blocuri de locuințe la Differdange, Rodange și Obercorn. Acum, Luxemburgul produce aproape 4 milioane de tone de oțel anual, devenind cel de-al cincilea centru siderurgic de pe continent și acoperîndu-și de pe urma metalurgiei 70 la sută din venitul național.

La capătul Alzettei, acolo unde râul își îmbrățișează apele cu cele ale Petrusel, pe fundul plat al văii, în dreapta, sînt stînga și la poalele masivului stîncos „Bouc”, luxemburghezii și-au așezat capitala: un oraș vechi, un oraș modern. În jurul lui „Place d'Armes”, din centrul capitalei, se află numeroase clădiri din care răsar icoloco turnuri grele cu diverse ornamentații. Pe un zid, cîșcovit de furtunile vremii, o inscripție aminteste că în urmă cu peste un mileniu pe locul acesta s-a aflat temutul lăcaș de piatră construit de Sigefroid, fratele mezin al contei lui de Ardein: Lucilinburhuc. Numele vorbește de la sine: francii războinici boteauz astel turnurile lor de pază. Un secol mai tîrziu avea să apară, pentru înfrîna oară în documente, numele de Luxemburg.

Pe marginea văii vechiază o fortăreață cu o sumedenie de abazouri. Numai că ungherele tainice și subteranele fortăreței, care erau cîndva pulberării, adăpostesc acum butoale cu vestitul vin de Moselle, prețuit, după cum obișnuiesc locuitorii să spună, chiar și la oșpetele lui Luculius.